

Euroopan unionin virallinen lehti

L 201

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 48. vuosikerta
2. elokuuta 2005

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

 Komission asetus (EY) N:o 1260/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista
tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

 ★ Komission asetus (EY, Euratom) N:o 1261/2005, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2005, Euroopan
yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston
asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun asetuksen (EY, Euratom)
N:o 2342/2002 muuttamisesta 3

 ★ Komission asetus (EY) N:o 1262/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, neuvoston asetuksen
(EY) N:o 27/2005 muuttamisesta sillin kalastusmahdollisuuksien osalta alueilla I ja II 23

 ★ Komission asetus (EY) N:o 1263/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, Burmaan/Myanma-
riin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 1081/2000 ku-
moamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 798/2004 muuttamisesta viidennen kerran 25

 ★ Komission asetus (EY) N:o 1264/2005, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005, tiettyihin Osama
bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistu-
vista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 ku-
moamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 49. kerran 29

 ★ Komission asetus (EY) N:o 1265/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, Tanskan lipun alla
purjehtivien alusten tuulenkalan kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla IIa, IIIa ja IV 31

 ★ Komission asetus (EY) N:o 1266/2005, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005, Ranskan lipun alla
purjehtivien alusten merikrovin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla VIII c, IX, X, CECAF
34.1.1 33

 Komission asetus (EY) N:o 1267/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, tukitodistushakemusten
jättämisen sallimisesta asetuksen (EY) N:o 1043/2005 38 artiklan 1 kohdassa säädetyllä tavalla 35

(jatkuu kääntöpuolella)

★ Komission asetus (EY) N:o 1268/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, voittoa tavoittelemattomien laitosten ja yhteisöjen voim ostamiselle myönnettävästä tuesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2191/81 muuttamisesta	36
Komission asetus (EY) N:o 1269/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, tuontilupien antamisesta jäädytetylle naudan kuvelihalle	37
Komission asetus (EY) N:o 1270/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, nuorten urospuolisten lihotukseen tarkoitettujen nautojen heinäkuuta 2005 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksessa (EY) N:o 992/2005 määriteltyjen tariffikiintiöiden rajoissa	38
Komission asetus (EY) N:o 1271/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, asetuksessa (EY) N:o 1279/98 säädettyjä naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, heinäkuussa 2005 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä Bulgarian ja Romanian osalta	39
★ Komission asetus (EY) N:o 1272/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, tietyistä Zimbabwewa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 314/2004 muuttamisesta	40
Komission asetus (EY) N:o 1273/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta neilikoille ja ruusuille eräiden Jordaniasta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi	42
Komission asetus (EY) N:o 1274/2005, annettu 1 päivänä elokuuta 2005, asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 markkinointivuodeksi 2005/2006 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta	44
Oikaisuja	
★ Oikaistaan komission päätös 2004/761/ETY, tehty 26 päivänä lokakuuta 2004, neuvoston direktiivin 93/24/ETY soveltamissäännöksistä nautakarjaa ja nauta-alan tuotantoa koskevien tilastotietojen keruiden osalta (EUVL L 337, 13.11.2004)	46

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1260/2005,
annettu 1 päivänä elokuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1 päivänä elokuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	71,8
	096	21,9
	999	46,9
0707 00 05	052	85,3
	999	85,3
0709 90 70	052	75,7
	999	75,7
0805 50 10	382	67,4
	388	64,1
	524	69,1
	528	58,0
	999	64,7
0806 10 10	052	135,9
	204	80,3
	220	106,3
	334	91,2
	624	162,7
	999	115,3
0808 10 80	388	80,3
	400	72,7
	508	77,2
	512	65,2
	528	81,7
	720	60,8
	804	79,6
0808 20 50	999	73,9
	052	123,2
	388	70,8
	512	45,6
	528	20,4
0809 20 95	999	65,0
	052	300,9
	400	253,9
0809 30 10, 0809 30 90	999	277,4
	052	124,3
0809 40 05	999	124,3
	094	49,8
	624	87,4
	999	68,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY, EURATOM) N:o 1261/2005,**annettu 20 päivänä heinäkuuta 2005,****Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

neuvoston direktiivin 92/50/ETY⁽⁴⁾ säännökset, jotka koskevat julkisia palveluhankintoja koskevia sopimuksia, osaksi toimielinten sisäisiä varainhoitosäännöksiä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 183 artiklan,

on kuullut Euroopan parlamenttia, neuvostoa, Euroopan yhteisöjen tuomioistuinta, tilintarkastustuomioistuinta, Euroopan talous- ja sosiaalikomiteaa, alueiden komiteaa, oikeusasiamiestä ja Euroopan tietosuojavaltuutettua,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1605/2002, jäljempänä 'varainhoitoasetus', säädetään, että yhteisön toimielinten on noudatettava omissa hankintasopimuksissaan jäsenvaltioihin sovellettavissa direktiiveissä annettuja sääntöjä. Kyseisiä sääntöjä muutettiin julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/18/EY⁽²⁾. Direktiivillä 2004/18/EY tehty muutokset olisi sen vuoksi sisällytettävä merkityksellisiltä osin komission asetukseen (EY, Euratom) N:o 2342/2002⁽³⁾, joka olennaisilta osin saattoi

- (2) Muutokset koskevat pääasiassa uusia sähköisiä hankintamenettelyitä, joista yksi on tavanomaisissa ostoissa käytettävä dynaaminen hankintajärjestelmä, ja kilpailullista neuvottelumenettelyä, salaisiksi julistettuihin hankintoihin sovellettavia sääntöjä, puitejärjestelyjä, joita olisi käytännön syistä edelleen pidettävä puitesopimuksina yhteisön talousarvion toteuttamisen osalta ja joiden osapuolia voidaan kilpailuttaa erillissopimusten myöntämiseksi, sekä yhteiskuntaan ja ympäristönsuojeluun liittyvien näkökohden aseman vahvistamista tarjousten arvioinnissa. Maailman kauppajärjestössä tehdyn sopimuksen soveltamisalan ulkopuolelle jääviin palveluhankintoihin sovellettavia kynnysarvoja on lisäksi tarkistettu. Direktiivillä 2004/18/EY yhdenmukaistetaan myös kolmeen suureen hankintaryhmään sovellettavat säännökset, erityisesti julkistamista, teknisiä eritelmä ja hankintojen arvon laskentaa koskevat säännökset.

- (3) Ennakkomaksuista kertyvien korkojen yksilöimiseen liittyvät säännökset ovat osoittautuneet liian rajoittaviksi. Kaikenlaisten kirjanpitojen menetelmien käyttö korkojen yksilöimiseksi olisi sallittava.

- (4) Asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 31 artiklassa on varainhoitoasetuksen 49 artiklan mukainen luettelo perussäädöksistä, mutta siihen eivät sisälly kaikki oikeudelliset asiakirjat, jotka neuvostolla on käytettävissään yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla. Tätä luetteloa olisi laajennettava lisäämällä siihen kansainvälisten sopimusten tekemiseen liittyvät päätökset sekä kiireellisiä tai kestoaltaan rajoitettuja toimenpiteitä kriisitilanteissa koskevat päätökset.

- (5) Olisi lisäksi vahvistettava tiedotusmenettely, joka suunnataan toimielinten omaan lukuunsa tekemien hankintojen yhteydessä hylätyille ehdokkaille ja tarjoajille. Tiedottaminen olisi hoidettava ennen sopimuksen allekirjoittamista, ja siinä olisi kerrottava ehdokkaille ja tarjoajille tarjouksen tai ehdokkuushakemuksen hylkäämisen syyt. Tällaisen tiedotusmenettelyn käyttöönotto asettaa toimielimille samanlaisen velvoitteen kuin Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on asettanut jäsenvaltioille.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1874/2004 (EUVL L 326, 29.10.2004, s. 17).⁽³⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 209, 24.7.1992, s. 1. Direktiivi on kumottu direktiivillä 2004/18/EY.

- (6) Kokemuksesta voidaan lisäksi todeta, että arvoltaan vähäisiin hankintoihin sovellettavia menettelyjä koskevat nykyiset velvoitteet ja oikeudellisten palveluiden hankintoihin sovellettavia menettelyitä koskevat, direktiivissä 2004/18/EY säädettyjä velvoitteita tiukemmat velvoitteet ovat käytännössä osoittautuneet liian raskaiksi. Velvoitteita olisi sen vuoksi kevennettävä erityisesti julkistamisen ja – jos ei tulojen ja menojen hyväksyjän toteuttamasta riskianalyyysistä muuta johdu – tositteiden toimittamisen osalta. Hankintaviranomaisen on aina kyettävä perustelemaan tositteiden toimittamista koskeva ratkaisunsa.
- (7) Postipalveluiden vapauttamisen seurauksena perinteinen erottelu kirjattujen kirjelähetysten ja lähettipalvelua käyttäen toimitettujen lähetysten välillä olisi poistettava, sillä vastaanottotodistus katsotaan vastedes molemmissa tapauksissa osoitukseksi tarjousten lähetyspäivästä.
- (8) Yhteisön toimielinten olisi käytettävä hankintasanastoa, josta säädetään yhteisestä hankintasanastosta (CPV) 5 päivänä marraskuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2195/2002 ⁽¹⁾.
- (9) Säännös, jonka mukaan vuosittaiset työohjelmat on julkaistava 31 päivään tammikuuta mennessä, on osoittautunut avustusten osalta kohtuuttoman tiukaksi tai jopa mahdottomaksi noudattaa erityisesti myöhään hyväksyttyjen perussäädösten tai pilottihankkeiden tapauksessa taikka komiteamenettelyjen vuoksi. Määräaikaa koskevia säännöksiä olisi sen vuoksi lievennettävä tinkimättä kuitenkin talousarvion toteuttamisen kannalta välttämättömistä ohjelman ennakkojulkistamista ja ennakkoedellytysten asettamista koskevista vaatimuksista.
- (10) Maksupyyntöjen tueksi vaadittavia tarkastuksia ja sovellettavia kynnysarvoja koskevat säännökset ovat osoittautuneet moniselitteisiksi tai tarpeettoman monimutkaisiksi. Säännöksiä olisi sen vuoksi yksinkertaistettava ja järkeistettävä.
- (11) Humanitaarisen avun tapauksessa avustusten saajat ovat yleensä tehneet komission kanssa kumppanuussopimuksia, joissa määrätään yleisistä ja säännönmukaisista tarkastus- ja valvontajärjestelyistä. Tulojen ja menojen hyväksyjä voi katsoa hallinnon riskeistä laatimansa analyysin perusteella, että kyseiset järjestelyt tarjoavat vastaavat takeet kuin loppumaksun suorittamiseksi vaadittava tilin tarkastus. Tulojen ja menojen hyväksyjälle olisi tämän vuoksi ja hallinnoinnin yksinkertaistamiseksi annettava mahdollisuus olla vaatimatta tarkastusta loppumaksun suorittamiseksi.

- (12) Yhteisön varojen käytön tehokkuuden parantamiseksi kiinteämääräisen rahoituksen käyttöedellytyksiä olisi laajennettava lisäämällä edunsaajien vastuualueita ja tulostavuuksia.

- (13) Sen vuoksi asetusta (EY, Euratom) N:o 2342/2002 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 4 artiklan 2 kohdan johdantokappale ja a alakohta seuraavasti:

”Tulojen ja menojen hyväksyjät huolehtivat edunsaajien ja rahoituksen välittäjien kanssa tehdyissä sopimuksissa siitä, että

- a) ennakkomaksut maksetaan pankkitileille tai alatileille, joilta varat ja niitä vastaavat korot voidaan yksilöidä; jos tällaisia tilejä ei ole, yhteisön maksamat varat sekä niiden tuottamat korot tai muut edut on voitava yksilöidä edunsaajan tai rahoituksen välittäjän kirjanpito-menettelmien avulla;”

- 2) Korvataan 31 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan liittyvissä asioissa perussäädös voi olla jokin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 13 artiklan 2 kohdassa, 14 artiklassa, 23 artiklan 2 kohdassa tai 24 artiklassa mainittu asiakirja.

Tämän asetuksen 168 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa kriisitilanteissa ja kestoaltaan rajoitettujen toimien ollessa kyseessä perussäädös voi myös olla Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 13 artiklan 3 kohdassa tai 23 artiklan 1 kohdassa mainittu asiakirja.”

- 3) Muutetaan 116 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 2 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Hankintasopimus, jonka tarkoituksena on tuotteiden toimittaminen ja johon tämän ohella kuuluu kokoamis- ja asennustöitä, pidetään tavarahankintaa koskevana sopimuksena.”

⁽¹⁾ EYVL L 340, 16.12.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2151/2003 (EUVL L 329, 17.12.2003, s. 1).

b) Korvataan 3 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Urakkasopimuksen tarkoituksena on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY (*) liitteessä I mainittuun toimintaan liittyvien rakennus- tai muiden urakoiden toteuttaminen tai sekä niiden suunnittelu että toteuttaminen tai hankintaviranomaisen asettamat vaatimukset täyttävän rakennusurakan toteuttaminen toteuttamistavasta riippumatta.

(*) EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114."

c) Korvataan 4 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Tällaiset palvelut luetaan direktiivin 2004/18/EY liitteissä II A ja II B."

d) Lisätään 5 kohtaan alakohdat seuraavasti:

"Hankintasopimus, jonka tarkoituksena on palveluiden hankkiminen ja johon sisältyy ainoastaan lisäurakoiden suorittaminen sopimuksen päätarkoituksen ohella, katsotaan palveluhankintasopimukseksi.

Hankintasopimus, jonka tarkoituksena on direktiivin 2004/18/EY liitteiden II A ja II B soveltamisalaan kuuluvien palveluiden hankkiminen, katsotaan liitteen II A soveltamisalaan kuuluvaksi sopimukseksi, jos kyseiseen liitteeseen sisältyvien palveluiden arvo ylittää liitteeseen II B sisältyvien palveluiden arvon."

e) Lisätään 5 a kohta seuraavasti:

"5 a. Eri hankintasopimustyyppien luokittelu perustuu viitenimikkeistöön, jona käytetään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2195/2002 (*), tarkoitettua yhteistä hankintasanastoa (CPV).

Jos CPV-nimikkeistön ja direktiivin 2004/18/EY liitteessä I olevan Euroopan yhteisöjen toimialakuohutus (NACE-luokituksen) välillä tai CPV-nimikkeistön ja mainitun direktiivin liitteessä II olevan (alustavan) yhteisen tavaraluokituksen (CPC-nimikkeistön) välillä on eroavaisuuksia, on sovellettava tapauksen mukaan ensisijaisesti joko NACE-luokitusta tai CPC-nimikkeistöä.

(*) EYVL L 340, 16.12.2002, s. 1."

f) Korvataan 6 ja 7 kohta seuraavasti:

"6. 'Urakoitsijalla', 'tavarantoimittajalla' ja 'palveluntoimittajalla' tarkoitetaan luonnollista henkilöä tai oi-

keushenkilöä tai julkista yksikköä taikka tällaisten henkilöiden ja/tai laitosten ryhmittymää, joka tarjoaa markkinoilla rakennus- ja/tai työurakoiden toteuttamista, tuotteita tai palveluja. Käsite 'taloudellinen toimija' kattaa urakoitsijan, tavarantoimittajan ja palvelujen suorittajan käsitteet. 'Tarjoajalla' tarkoitetaan taloudellista toimijaa, joka on jättänyt tarjouksen. 'Ehdokas' on se, joka pyytänyt kutsua osallistua rajoitettuun menettelyyn, mukaan lukien kilpailullinen neuvottelumenettely, tai neuvottelumenettelyyn.

Taloudelliset toimijat saavat tehdä tarjouksia tai ilmoitautua ehdokkaiksi ryhmittyminä. Hankintaviranomaiset eivät voi edellyttää taloudellisten toimijoiden ryhmittymiltä tiettyä oikeudellista muotoa tarjouksen tai osallistumishakemuksen tekemistä varten. Sopimuspuoleksi valitulta ryhmittymältä voidaan kuitenkin edellyttää tiettyä oikeudellista muotoa sopimuksen teon jälkeen, sikäli kuin tämä on tarpeen hankintasopimuksen asianmukaiseksi toteuttamiseksi.

7. Hankintaviranomaisiksi katsotaan yhteisön toimielinten yksiköt lukuun ottamatta tapauksia, joissa nämä sopivat keskenään palveluiden tarjoamista, tuotteiden toimittamista tai urakoiden toteuttamista koskevista hallinnollisista järjestelyistä."

4) Korvataan 117 ja 118 artikla seuraavasti:

"117 artikla

Puitesopimukset ja erillissopimukset

(Varainhoitoasetuksen 88 artikla)

1. Puitesopimus on yhden tai useamman hankintaviranomaisen sekä yhden tai useamman taloudellisen toimijan välinen sopimus, jonka tarkoituksena on määrittää keskeiset ehdot, joita sovelletaan määrätyn ajanjakson kuluessa tehtäviin hankintasopimuksiin erityisesti hintojen ja tarvittaessa myös määrien osalta. Jos puitesopimus tehdään usean taloudellisen toimijan kanssa, näitä on oltava vähintään kolme edellyttäen, että valintaperusteet täyttäviä taloudellisia toimijoita ja/tai ratkaisuperusteet täyttäviä tarjouksia on riittävä määrä.

Usean taloudellisen toimijan kanssa tehtävä puitesopimus voidaan tehdä useana erillisenä mutta samoin ehdoin tehtävänä sopimuksena.

Puitesopimusten kesto voi olla enintään neljä vuotta paitsi poikkeustapauksissa, joissa se on puitesopimuksen kohteen kannalta perusteltua.

Hankintaviranomaiset eivät saa käyttää puitesopimuksia väärin tai siten, että niiden tarkoituksena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristyminen.

Puitesopimukset rinnastetaan hankintamenettelyidensä ja niihin sisältyvien julkistamisjärjestelyiden osalta hankintasopimuksiin.

2. Puitesopimuksiin perustuvat erillissopimukset tehdään kyseisissä puitesopimuksissa vahvistettujen ehtojen mukaisesti ja pelkästään puitesopimuksen alkuperäisiin sopimuspuoliin kuuluvien hankintaviranomaisten ja taloudellisten toimijoiden kesken.

Erillissopimuksia tehtäessä sopimuspuolet eivät missään tapauksessa eivätkä etenkin 3 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa saa tehdä huomattavia muutoksia puitesopimuksessa vahvistettuihin ehtoihin.

3. Jos puitesopimus tehdään yhden ainoan taloudellisen toimijan kanssa, erillissopimukset tehdään puitesopimuksessa vahvistettujen ehtojen mukaisesti.

Kyseisten erillissopimusten tekemistä varten hankintaviranomaiset voivat kuulla kirjallisesti puitesopimuksen osapuolena olevaa taloudellista toimijaa ja pyytää tätä tarvittaessa täydentämään tarjoustaan.

4. Useiden taloudellisten toimijoiden kanssa tehtyihin puitesopimuksiin perustuvat erillissopimukset tehdään seuraavien sääntöjen mukaan:

- a) puitesopimuksessa vahvistetuilla ehdoilla ilman kilpailuttamista;
- b) jos kaikkia ehtoja ei ole vahvistettu puitesopimuksessa, sen jälkeen kun sopimuspuolia on uudelleen kilpailutettu samoin ehdoilla, jotka määritellään tarvittaessa yksityiskohtaisesti, ja tarvittaessa lisäksi puitesopimuksen tarjouseritelmässä esitetyin muin ehdoilla.

Hankintaviranomaiset kuulevat kunkin ensimmäisen alakohdan b alakohdan sääntöjen mukaisesti tehtävän erillissopimuksen osalta taloudellisia toimijoita, joilla on edellytykset toteuttaa hankintasopimuksen kohde, ja vahvistavat niille riittävän määräajan tarjousten tekemistä varten. Tarjoukset on tehtävä kirjallisesti. Hankintaviranomaiset tekevät kunkin erillissopimuksen sen tarjoajan kanssa, joka on esittänyt parhaan tarjouksen puitesopimuksen tarjouseritelmässä esitettyjä ratkaisuperusteita noudattaen.

5. Määrärahoja voidaan sitoa ennalta ainoastaan puitesopimusten perusteella tehtyihin erillissopimuksiin.

118 artikla

Direktiivin 2004/18/EY soveltamisalaan kuuluvien hankintasopimusten julkaisutoimenpiteet liitteen II B soveltamisalassa tarkoitettuja hankintoja lukuun ottamatta

(Varainhoitoasetuksen 90 artikla)

1. Hankintasopimuksista, joiden arvo on vähintään 157 ja 158 artiklassa säädetty kynnysarvo, julkaistaan ennakkoilmoitus, hankintailmoitus tai lyhennetty hankintailmoitus ja ratkaisuilmoitus.

2. Ennakkoilmoitus on ilmoitus, jolla hankintaviranomaiset julkistavat ohjeellisesti varainhoitovuoden aikana tehtävien palvelulajeittain tai tuoteryhmittäin ryhmiteltyjen hankintasopimusten ja puitesopimusten arvioidun kokonaisarvon ja varainhoitovuoden aikana toteutettavien urakoiden olennaisen sisällön lukuun ottamatta hankintasopimuksia, joissa käytetään neuvottelumenettelyä ilman ennakkoon julkaistavaa hankintailmoitusta. Ennakkoilmoitus on pakollinen vain silloin, kun hankintasopimuksen arvioitu kokonaisarvo on 157 artiklassa vahvistettujen kynnysarvojen suuruinen tai sitä suurempi ja jos hankintaviranomainen aikoo lyhentää tarjousten vastaanottamisen määräaikoja 140 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Ennakkoilmoituksen julkaisee joko Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto tai hankintaviranomaiset itse direktiivin 2004/18/EY liitteessä VIII olevan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuna "hankkijaprofiiliaan" koskevana ennakkotietoilmoituksena.

Ennakkoilmoitus tavara- tai palveluhankinnasta toimitetaan Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle tai julkaistaan hankkijaprofiilia koskevalla ennakkotietoilmoituksella mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään kunkin varainhoitovuoden maaliskuun 31 päivänä ja ennakkoilmoitus urakkahankinnasta mahdollisimman pian ohjelman hyväksymispäätöksen jälkeen.

Hankintaviranomaisten, jotka julkaisevat ennakkotietoilmoituksen hankkijaprofiilistaan, on lähetettävä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle sähköisesti direktiivin 2004/18/EY liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisesti muodossa ja sen mukaista toimitustapaa noudattaen ilmoitus hankkijaprofiilia koskevan ennakkotietoilmoituksen julkaisemisesta.

3. Hankintaviranomaiset tiedottavat aikomuksestaan käynnistää hankinta- tai puitesopimusta koskeva menettely taikka ottaa käyttöön 125 a artiklan mukaisesti dynaaminen hankintajärjestelmä hankintailmoituksella. Hankintailmoitus on pakollinen hankintasopimuksille, joiden arvioitu arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin 158 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa vahvistetut kynnysarvot, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 126 artiklassa tarkoitettujen neuvottelumenettelyn päätteeksi tehtävien hankintasopimusten soveltamista. Hankintailmoitusta ei tarvitse tehdä puitesopimukseen perustuvista erillissopimuksista.

Jos hankintaviranomaiset haluavat tehdä dynaamiseen hankintajärjestelmään perustuvan erillisen hankintasopimuksen, niiden on tiedotettava aikomuksestaan lyhennetyllä hankintailmoituksella.

Avoimessa menettelyssä hankintailmoituksessa ilmoitetaan tarjousten avaamista varten nimitetyn lautakunnan kokouksen päivämäärä, kellonaika ja tarvittaessa paikka; tarjoajat voivat osallistua kyseiseen kokoukseen.

Jos hankintaviranomaiset käyttävät 135 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädettyä mahdollisuutta, niiden on täsmennettävä, onko erilaisten vaihtoehtojen tarjoaminen mahdollista ja mitkä ovat suorituskykyä koskevat vähimmäisvaatimukset. Hankintaviranomaiset ilmoittavat 135 artiklassa tarkoitetut valintaperusteet, joita ne aikovat soveltaa, niiden ehdokkaiden vähimmäismäärän ja tarvittaessa myös enimmäismäärän, jotka viranomaiset aikovat kutsua tarjouskilpailuun, sekä objektiiviset ja syrjimättömät perusteet, joita ne aikovat soveltaa hakijoiden määrän rajoittamiseksi 123 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.

Jos kaikki tarjouskilpailuasiakirjat ovat saatavilla vapaasti, suoraan ja kokonaisuudessaan sähköisesti erityisesti 125 a artiklassa tarkoitetuissa dynaamisissa hankintajärjestelmissä, hankintailmoituksessa on mainittava Internet-sivusto, jossa asiakirjoihin voi tutustua.

Halutessaan järjestää suunnittelukilpailun hankintaviranomaiset tiedottavat aikomuksestaan ilmoituksella.

4. Hankintasopimuksia, puitesopimuksia tai dynaamiseen hankintajärjestelmään perustuvia hankintasopimuksia koskevan menettelyn tulokset ilmoitetaan ratkaisuilmoituksessa. Ratkaisuilmoitus on pakollinen hankinnoissa, joiden arvioitu arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin 158 artiklassa vahvistetut kynnysarvot. Ratkaisuilmoitusta ei tarvitse tehdä puitesopimuksiin perustuvista erillissopimuksista.

Ratkaisuilmoitus toimitetaan Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle viimeistään 48 kalenteripäivää tarjouskilpailun päättymisen eli sopimuksen tai puitesopimuksen allekirjoittamisen jälkeen. Dynaamiseen hankintajärjestelmään perustuviin hankintasopimuksiin liittyvät ilmoitukset voidaan kuitenkin ryhmitellä neljännesvuosittain. Ilmoitukset lähetetään tällöin Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle viimeistään 48 kalenteripäivää kunkin neljännesvuoden päättymisen jälkeen.

Suunnittelukilpailun järjestäneet hankintaviranomaiset lähettävät Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle kilpailun tuloksia koskevan ilmoituksen.

5. Ilmoitukset on laadittava niiden vakiolomakkeiden mukaisesti, jotka komissio on hyväksynyt direktiivin 2004/18/EY nojalla.”

5) Muutetaan 119 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

”119 artikla

Direktiivin 2004/18/EY soveltamisalaan kuulumattomien hankintasopimusten julkaisutoimenpiteet ja liitteessä II B tarkoitetut hankinnat

(Varainhoitoasetuksen 90 artikla)”

b) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Jäljempänä 158 artiklassa säädettyt kynnysarvot alitavista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY liitteessä II B tarkoitetuista palveluhankinnoista on julkaistava asianmukaiset ilmoitukset, jotta niistä syntyy kilpailua ja jotta hankintamenettelyt ovat puolueettomia.”

ii) Korvataan b alakohta seuraavasti:

”b) vähintään 13 800 euron suuruisista hankinnoista on julkaistava vuosittain toimittajaluettelo, jossa esitetään hankinnan kohde ja arvo.”

iii) Lisätään alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisen kohdan b alakohdassa säädettyä luetteloa ei tarvitse julkaista puitesopimuksen perusteella tehdyistä erillissopimuksista.”

c) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kiinteistöhankinnoista ja 126 artiklan 1 kohdan j alakohdassa tarkoitetuista salaisiksi julistetuista hankinnoista julkaistaan vuosittain erikseen vain toimittajaluettelo, jossa esitetään hankinnan kohde ja arvo. Luettelo toimitetaan budjettivallan käyttäjälle. Luettelo komission toteuttamista hankinnoista toimitetaan varainhoitoasetuksen 60 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun vuotuisia toimintakertomuksia koskevan yhteenvedon liitteenä.”

6) Korvataan 120 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Jäljempänä 142 artiklassa tarkoitettujen nopeutettujen menettelyjen yhteydessä ensimmäisessä alakohdassa määräaika on viisi kalenteripäivää.”

7) Korvataan 122 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tarjouskilpailu on avoin, kun kuka tahansa taloudellisista toimijoista voi tehdä tarjouksen. Tämä koskee myös 125 a artiklassa tarkoitettuja dynaamisia hankintajärjestelmiä.

Tarjouskilpailu on rajoitettu, kun kaikki taloudelliset toimijat voivat pyytää saada osallistua kilpailuun ja kun ainoastaan 135 artiklassa tarkoitetut valintaperusteet täyttävät ehdokkaat, joille hankintaviranomainen on lähettänyt samanaikaisesti kirjallisen kutsun, voivat tehdä tarjouksen tai kun on kyse 125 b artiklassa tarkoitetusta kilpailullisesta neuvottelumenettelystä esittää ratkaisun.

Toimeksisaajat voidaan valita kunkin hankinnan osalta erikseen, myös kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä, tai mahdollisista ehdokkaista voidaan laatia luettelo 128 artiklassa tarkoitetussa rajoitetussa menettelyssä.”

8) Muutetaan 123 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kun käytetään neuvottelumenettelyä tai kilpailullisen neuvottelumenettelyn jälkeistä rajoitettua menettelyä, on kutsuttava neuvotteluun vähintään kolme ehdokasta tai pyydettävä tarjous vähintään kolmelta ehdokkaalta, jos valintaperusteet täyttäviä ehdokkaita on riittävästi.

Mahdollisuus tarjouksen esittämiseen on annettava riittävän monelle ehdokkaalle todellisen kilpailun aikaansaamiseksi.

Ensimmäisen ja toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta:

- a) 129 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin hankintoihin, joiden arvo on vähäinen;
- b) direktiivin 2004/18/EY liitteessä II B tarkoitettujen oikeudellisten palveluiden hankintoihin;
- c) 126 artiklan 1 kohdan j alakohdassa tarkoitettuihin salaisiksi julistettuihin hankintoihin.”

b) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos valintaperusteet ja vähimmäisvaatimukset täyttävien ehdokkaiden määrä alittaa 1 ja 2 kohdassa säädetyn vähimmäismäärän, hankintaviranomaiset voivat jatkaa tarjouskilpailumenettelyä kutsumalla siihen yhden tai useamman vaaditut edellytykset täyttävän ehdokkaan. Tähän jatkettuun menettelyyn eivät kuitenkaan voi osallistua muut taloudelliset toimijat, jotka eivät ole pyytäneet saada osallistua, eivätkä ehdokkaat, jotka eivät täytä vaadittuja edellytyksiä.”

9) Lisätään 124 artiklaan kohta seuraavasti:

”Jos hankintaviranomaiset voivat julkisia hankintasopimuksia tehdessään noudattaa 127 artiklan mukaisesti neuvottelumenettelyä hankintailmoituksen julkaistuaan, ne voivat määrätä, että neuvottelumenettely tapahtuu vaihteittain neuvotteluvaiheiden määrän rajoittamiseksi soveltamalla

hankintailmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjassa ilmoitettuja ratkaisuperusteita. Tällaisen mahdollisuuden käyttämisestä on ilmoitettava hankintailmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjassa.”

10) Lisätään 125 artiklan 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Tuomaristo voi pyytää ehdokkaita vastaamaan arvosteluun kirjattuihin kysymyksiin hankkeen selkiyttämiseksi. Tämän seurauksena käytävästä vuoropuhelusta laaditaan pöytäkirja.”

11) Lisätään 125 a ja 125 b artikla seuraavasti:

”125 a artikla

Dynaaminen hankintajärjestelmä

(Varainhoitoasetuksen 91 artikla)

1. Dynaaminen hankintajärjestelmä, sellaisena kuin tarkoitetaan direktiivin 2004/18/EY 1 artiklan 6 kohdassa ja 33 artiklassa, on tavanomaisiin ostoihin käytettävä kokonaan sähköinen hankintajärjestelmä. Mikä tahansa valintaperusteet täyttävä taloudellinen toimija voi liittyä siihen tehtyään alustavan tarjouksen, joka on tarjouseritelmän ja mahdollisten täydentävien asiakirjojen mukainen. Alustavaa tarjousta parempi tarjous voidaan esittää missä tahansa vaiheessa edellyttäen, että tarjous on edelleen tarjouseritelmien mukainen.

2. Dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi hankintaviranomaiset julkaisevat hankintailmoituksen, jossa täsmennetään, että kyseessä on dynaaminen hankintajärjestelmä, ja jossa ilmoitetaan Internet-sivusto, jolle tarjouseritelmiä ja mahdolliset täydentävät asiakirjat asetetaan saataville vapaasti, suoraan ja kokonaisuudessaan ilmoituksen julkaisemispäivästä alkaen ja järjestelmän käytön päättymiseen saakka.

Tarjouseritelmissä ilmoitetaan muun muassa järjestelmän kohteena olevien suunniteltujen hankintojen laatu ja kaikki tarvittavat tiedot hankintajärjestelmästä ja käytettävästä sähköisestä järjestelmästä sekä viestintäyhteyttä koskevista järjestelyistä ja teknisistä eritelmistä.

3. Hankintaviranomaisten on dynaamisen hankintajärjestelmän koko keston ajan annettava kaikille taloudellisille toimijoille mahdollisuus esittää alustava tarjous ja tulla hyväksytyksi järjestelmään 1 kohdassa tarkoitettujen edellytysten mukaisesti. Hankintaviranomaiset arvioivat alustavan tarjouksen enintään 15 päivän kuluessa sen esittämisestä. Ne voivat kuitenkin pidentää arviointiaikaa, jos sopimusta ei kilpailuteta sen aikana.

Hankintaviranomainen ilmoittaa mahdollisimman pian tarjoajalle tämän hyväksymisestä dynaamiseen hankintajärjestelmään tai tämän tekemän tarjouksen hylkäämisestä.

4. Jokainen erillinen hankintasopimus on kilpailutettava. Ennen kilpailuttamista hankintaviranomaiset julkaisevat lyhennetyn hankintailmoituksen, jossa kaikkia kiinnostuneita taloudellisia toimijoita kehoitetaan tekemään alustava tarjous määräajassa, joka voi päättyä aikaisintaan 15 päivän kuluttua lyhennetyn hankintailmoituksen lähettämispäivästä. Hankintaviranomaiset kilpailuttavat sopimuksen vasta arvioituaan kaikki mainitun määräajan kuluessa tehdyt alustavat tarjoukset.

Hankintaviranomaiset kehottavat sen jälkeen kaikkia järjestelmään hyväksyttyjä tarjoajia tekemään tarjouksen kohtuullisessa määräajassa. Hankintaviranomaiset tekevät hankintasopimuksen sen tarjoajan kanssa, joka on esittänyt kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi käytetyssä hankintailmoituksessa mainittujen ratkaisuperusteiden perusteella arvioituna. Nämä perusteet voidaan tarvittaessa määrittellä yksityiskohtaisemmin tarjouspyynnössä.

5. Dynaamisen hankintajärjestelmän kesto voi olla enintään neljä vuotta, paitsi asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa.

Hankintaviranomaiset eivät saa käyttää tätä järjestelmää estääkseen, rajoittaakseen tai vääristääkseen kilpailua.

Asianomaisilta taloudellisilta toimijoilta tai järjestelmään osallistuvilta ei saa laskuttaa käsittelymaksuja.

125 b artikla

Kilpailullinen neuvottelumenettely

(Varainhoitoasetuksen 91 artikla)

1. Jos hankintasopimus on erityisen monimutkainen, hankintaviranomainen voi noudattaa direktiivin 2004/18/EY 29 artiklassa tarkoitettua kilpailullista neuvottelumenettelyä todettuaan, että avoimen menettelyn tai rajoitettua menettelyä koskevien nykyisten sääntöjen suora käyttö ei mahdollista sopimuksen tekemistä sen tarjoajan kanssa, joka on tehnyt kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen.

Hankintasopimuksen katsotaan olevan erityisen monimutkainen, jos hankintaviranomainen ei kykene objektiivisesti määrittelemään teknisiä keinoja, joilla tarpeet tai tavoitteet voidaan täyttää, tai ei kykene erittelemään hankkeen oikeudellista tai taloudellista perustaa.

2. Hankintaviranomaiset julkaisevat hankintailmoituksen, jossa ne tiedottavat tarpeistaan ja vaatimuksistaan, jotka määrittellään kyseisessä ilmoituksessa ja/tai hankekuvauksessa.

3. Hankintaviranomaiset aloittavat 135 artiklan mukaiset valintaperusteet täyttävien ehdokkaiden kanssa neuvot-

telun, jonka tarkoituksena on kartoittaa ja määrittellä parhaat keinot hankintaviranomaisen tarpeiden kannalta.

Hankintaviranomaiset varmistavat neuvottelun aikana kaikkien tarjoajien tasapuolisen kohtelun ja sen, ettei neuvotteluun osallistuvan ehdokkaan ehdottamia ratkaisuja tai muita tietoja luovuteta ilman ehdokkaan suostumusta muille osapuolille.

Hankintaviranomaiset voivat määrätä, että menettely tapahtuu vaiheittain siten, että neuvoteltavien ratkaisujen määrää rajoitetaan neuvottelun aikana soveltamalla hankintailmoituksessa tai hankekuvauksessa ilmoitettuja ratkaisuperusteita; tämän mahdollisuuden käyttö edellyttää, että siitä on ilmoitettu hankintailmoituksessa tai hankekuvauksessa.

4. Ilmoitettuaan osallistujille neuvottelun päättymisestä hankintaviranomaiset kehottavat niitä tekemään lopullisen tarjouksen neuvottelun aikana esitetyn ja määritetyn ratkaisun tai esitettyjen ja määritettyjen ratkaisujen perusteella. Lopullisissa tarjouksissa on oltava kaikki hankkeen toteuttamiseksi vaaditut ja tarpeelliset osat.

Tarjouksia voidaan hankintaviranomaisen pyynnöstä selkeyttää, täsmentää ja viimeistellä muuttamatta kuitenkaan tarjouksen tai tarjouspyynnön perusosia, joiden muuttamisella olisi todennäköisesti kilpailua vääristävä tai syrjivä vaikutus.

Tarjoaja, jonka on katsottu tehneen kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen, voi hankintaviranomaisen pyynnöstä joutua täsmentämään tarjoukseensa liittyviä näkökohtia tai vahvistamaan tarjouksessa olevat sitoumukset edellyttäen, että tämä ei muuta tarjouksen tai tarjouskilpailun olennaisia osia eikä vääristä kilpailua tai aiheuta syrjintää.

5. Hankintaviranomaiset voivat myöntää neuvotteluun osallistuville palkkioita tai muita maksuja.”

12) Muutetaan 126 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan johdantokappale ja a alakohta seuraavasti:

”Riippumatta siitä, mikä on hankinnan arvioitu arvo, hankintaviranomaiset voivat käyttää neuvottelumenettelyä julkaisematta ennakkoon hankintailmoitusta seuraavissa tapauksissa:

a) avoimella tai rajoitetulla menettelyllä ei ole saatu alkuperäisen menettelyn päätyttyä lainkaan tarjouksia tai tehdyt tarjoukset eivät vastaa tarjouspyyntöä taikka yhtään ehdokkuushakemusta ei ole jätetty edellyttäen, ettei 130 artiklassa tarkoitetuissa tarjouskilpailuasiakirjoissa eriteltyjä alkuperäisiä sopimusehtoja olennaisesti muuteta;”

ii) Korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) siltä osin kuin se on ehdottoman välttämätöntä, kun muille menettelyille 140, 141 ja 142 artiklassa asetettuja määräaikoja ei voida noudattaa, koska asia on äärimmäisen kiireellinen hankintaviranomaisesta riippumattomista, ennalta arvaamattomista syistä;”

iii) Korvataan e ja f alakohta seuraavasti:

”e) on kyse lisäpalveluista ja -urakoista, jotka eivät sisälly hankkeen alkuperäisiin suunnitelmiin eivätkä alkuperäiseen sopimukseen ja joista on tullut ennalta arvaamattomasta syystä välttämättömiä palvelun tai rakennusurakan toteuttamiselle, 2 kohdassa tarkoitettu edellytyksin;

f) kyseessä ovat uudet palvelut tai urakat, jotka ovat samanlaisen, saman hankintaviranomaisen alkuperäisen hankinnan toteuttajaksi valitulle taloudelliselle toimijalle antaman palvelun tai urakan toistamista, jos nämä uudet palvelut tai urakat ovat samanlaisia kuin perushanke ja perushankkeesta on tehty alkuperäinen sopimus avoimia tai rajoitettuja menettelyjä noudattaen, 3 kohdassa tarkoitettu edellytyksin;”

iv) Lisätään g alakohtaan seuraavat alakohdat:

”iii) kyse on raaka-ainemarkkinoilla noteeratuista ja sieltä hankituista tavaroista;

iv) tavarat on hankittu erityisen edullisin ehdoin joko kaupallisen toimintansa lopullisesti päättävältä tavarantoimittajalta taikka pesähoitajalta tai selvittäjältä maksukyvyttömyysmenettelyn, akordin tai muun samantyyppisen kansallisessa lainsäädännössä säännellyn menettelyn seurauksena;”

v) Korvataan i alakohta seuraavasti:

”i) direktiivin 2004/18/EY liitteessä II B tarkoitettujen oikeudellisten palveluiden hankintoihin, jotka hankinnat on joka tapauksessa riittävästi julkistettava;”

vi) Lisätään j alakohta seuraavasti:

”j) toimielimen tai sen valtuuttamien viranomaisten salaisiksi julistamiin hankintasopimuksiin tai hankintasopimuksiin, joiden tekeminen edellyttää voimassa olevien hallinnollisten määräysten

mukaisesti taikka yhteisöjen tai unionin olennaisten etujen suojaamiseksi erityisiä turvatoimenpiteitä;”

vii) Lisätään toinen alakohta seuraavasti:

”Hankintaviranomaiset voivat myös käyttää neuvottelumenettelyä julkaisematta etukäteen hankintailmoitusta silloin, kun hankintojen arvo on alle 13 800 euroa.”

b) Korvataan 3 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Edellä 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa f alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa mahdollisuus käyttää neuvottelumenettelyä ilmoitetaan jo alkuperäisen tarjouskilpailun yhteydessä, ja lisäpalveluiden tai -urakoiden arvioitu kokonaisarvo otetaan huomioon 158 artiklassa tarkoitettuja kynnysarvoja laskettaessa.”

13) Muutetaan 127 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) Korvataan johdantokappale sekä a ja b alakohta seuraavasti:

”Riippumatta siitä, mikä on hankinnan arvioitu arvo, hankintaviranomaiset voivat käyttää neuvottelumenettelyä hankintailmoituksen julkaistuaan seuraavissa tapauksissa:

a) kun päättäneellä avoimella tai rajoitetulla menettelyllä taikka kilpailullisella neuvottelumenettelyllä on saatu sääntöjenvastaisia tarjouksia tai tarjoukset eivät vastaa varsinkaan valinta- ja ratkaisuprosesseja, eikä 130 artiklassa tarkoitetuissa tarjouskilpailuasiakirjoissa eriteltyjä alkuperäisiä sopimusehtoja olennaisesti muuteta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan soveltamista;

b) poikkeustapauksissa, kun tarjoaja ei voi rakennusurakan, tavaroiden tai palveluiden luonteen tai asiaan liittyvien riskien vuoksi ilmoittaa kokonaishintaa ennakoon;”

ii) Korvataan e alakohta seuraavasti:

”e) kun on kyse direktiivin 2004/18/EY liitteessä II B tarkoitetuista palveluhankinnoista, jollei tämän asetuksen 126 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan i ja j alakohdan tai toisen alakohdan säännöksistä muuta johdu.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa hankintaviranomaisen ei tarvitse julkaista hankintailmoitusta, jos neuvottelumenettelyyn otetaan mukaan kaikki ne ja vain ne tarjoajat, jotka täyttävät valintaperusteet ja jotka ovat aiemman menettelyn yhteydessä tehneet tarjousmenettelyn muotovaatimukset täyttävän tarjouksen."

14) Korvataan 129 artiklan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

"3. Hankinnat, joiden arvo on vähemmän kuin 3 500 euroa, voidaan tehdä yhden ainoan tarjouksen perusteella.

4. Alle 200 euron menojen kattamiseksi suoritettavat maksut voidaan maksaa pelkän laskun perusteella ilman tarjouksen hyväksymistä ennakoon."

15) Muutetaan 130 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan a ja b alakohhta seuraavasti:

"a) tarjous- tai neuvottelupyynnö tai pyyntö osallistua 125 b artiklassa tarkoitettuun menettelyyn sisältyvään neuvotteluun;

b) edellisiin liittyvä tarjouseritelmä tai 125 b artiklassa tarkoitettujen kilpailullisen neuvottelumenettelyn tapauksessa asiakirja, jossa selostetaan hankintaviranomaisen tarpeet ja vaatimukset taikka maininta Internet-sivustosta, jolle pyynnöt asetetaan saataville."

b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) Korvataan johdantokappale sekä a ja b alakohhta seuraavasti:

"Tarjous- tai neuvottelupyynnössä taikka neuvotteluun osallistumista koskevassa pyynnössä on ainakin

a) annettava yksityiskohtaiset määräykset tarjousten toimittamisesta ja niiden esittämisestä, kuten määräpäivä ja kellonaika sekä selvitys siitä, vaaditaanko vakimuotoisen vastauslomakkeen täyttämistä, tarjoukseen liitettävät asiakirjat, myös tositteet 135 artiklassa tarkoitettua vakavaraisuudesta, luottokelpoisuudesta ja teknisestä ja ammatillisesta pätevydestä, jos näitä ei ilmoiteta tarkemmin hankintailmoituksessa, sekä osoite, johon tarjoukset on lähetettävä;

b) todettava, että tarjouksen tekeminen merkitsee 1 kohdassa tarkoitettua, kyseiseen tarjoukseen sovellettavan tarjouseritelmän hyväksymistä ja että tarjouksen tekeminen sitoo tarjouskilpailun voittanutta tarjoajaa sopimuksen täytäntöönpanon ajan;"

ii) Lisätään e alakohhta seuraavasti:

"e) ilmoitettava kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä kuulemisvaiheen alkamispäivä ja osoite, jossa kuuleminen järjestetään."

c) Muutetaan 3 kohta seuraavasti:

i) Korvataan a ja b alakohhta seuraavasti:

"a) esitettävä hankintaan sovellettavat hylkäämis- ja valintaperusteet, paitsi rajoitetussa menettelyssä ja erityisesti kilpailullisen neuvottelumenettelyn jälkeen sekä 127 artiklassa tarkoitetuissa etukäteen julkaistavan hankintailmoituksen jälkeen aloitettavissa neuvottelumenettelyissä; tällöin kyseiset perusteet esitetään yksinomaan hankintailmoituksessa tai kiinnostuksenilmaisupyynnössä;

b) esitettävä ratkaisuperusteet ja niiden painotus tai tarvittaessa perusteiden merkitys alenevassa tärkeysjärjestyksessä, jos niitä ei ole esitetty hankintailmoituksessa;"

ii) Korvataan d alakohhta seuraavasti:

"d) ilmoitettava, mitä vähimmäisvaatimuksia vaihtoehtojen on täytettävä valittaessa 138 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kokonaistaloudellisesti edullisinta tarjousta, jos hankintaviranomainen on maininnut hankintailmoituksessa, että vaihtoehdot ovat sallittuja;"

iii) Lisätään g alakohhta seuraavasti:

"g) kuvailtava 125 a artiklassa tarkoitetuissa dynaamisissa hankintajärjestelmissä suunniteltujen hankintojen luonne ja kaikki tarvittavat tiedot hankintajärjestelmästä ja käytettävästä sähköisestä järjestelmästä sekä viestintäyhteyttä koskevista järjestelyistä ja teknisistä eritelmistä."

16) Muutetaan 131 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan c alakohhta seuraavasti:

"c) aina kun mahdollista, vammaiskäytön edellytykset tai kaikkien käyttäjien vaatimukset täyttävä suunnitelu;"

b) Korvataan 3 kohdan b alakohhta seuraavasti:

"b) tai käyttämällä perusteena suorituskykyä tai toiminnallisia vaatimuksia, mahdolliset ympäristönsuojelunäkökohdat mukaan luettuina, joiden on oltava riittävän täsmällisiä, jotta tarjoajat pystyvät niiden perusteella määrittämään hankintasopimuksen kohteen ja hankintaviranomaiset tekemään kyseisen hankintasopimuksen;"

- c) Lisätään 4 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Tarkoitukseen soveltuvia keinoja voivat olla valmistajan tekniset asiakirjat tai jonkin tunnustetun laitoksen laatima testausselostus."

- d) Lisätään 5 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Tarjoajan on osoitettava tarjouksessaan hankintaviranomaisen kannalta riittävällä tavalla ja tarkoitukseen soveltuvin keinoin, että tarjous täyttää hankintaviranomaisen asettamat suorituskyyä koskevat tai toiminnalliset vaatimukset. Tarkoitukseen soveltuvia keinoja voivat olla valmistajan tekniset asiakirjat tai jonkin tunnustetun laitoksen laatima testausselostus."

- e) Lisätään 5 a ja 5 b kohta seuraavasti:

"5 a. Asettaessaan suorituskyyyn tai toiminnallisiin vaatimuksiin liittyviä ympäristönsuojeluvaatimuksia hankintaviranomaiset voivat käyttää eurooppalaisissa, monikansallisissa, kansallisissa tai muissa ympäristömerkeissä määriteltyjä yksityiskohtaisia eritelmiä tai tarvittaessa niiden osia, jos

- a) eritelmit soveltuvat hankintasopimuksen kohteena olevien tavaroiden tai palvelujen ominaisuuksien määrittämiseen;
- b) merkkiä koskevat vaatimukset kehitetään tieteellisen tiedon pohjalta;
- c) ympäristömerkit hyväksytään menettelyssä, johon kaikki asianomaiset osapuolet, kuten viranomaiset, kuluttajat, valmistajat, vähittäiskaupan edustajat ja ympäristöjärjestöt voivat osallistua;
- d) ympäristömerkit ovat kaikkien asiasta kiinnostuneiden osapuolten saatavilla.

Hankintaviranomaiset voivat ilmoittaa, että ympäristömerkillä varustettujen tuotteiden tai palvelujen odotetaan täyttävän tarjouseritelmässä määritellyt tekniset eritelmit. Niiden on hyväksyttävä muut asianmukaiset todistuskeinot, kuten valmistajan tekniset asiakirjat tai jonkin tunnustetun laitoksen laatima testausselostus.

5 b. Edellä 4, 5 ja 5 a kohdassa tarkoitetaan tunnustetuilla laitoksilla testaus- ja kalibrointilaboratorioita

sekä tarkastus- ja sertifiointielimiä, jotka noudattavat sovellettavia eurooppalaisia standardeja."

- 17) Korvataan 134 artikla seuraavasti:

"134 artikla

Todistustavat

(Varainhoitoasetuksen 93–96 artikla)

1. Hankintaviranomainen hyväksyy riittäväksi todisteeksi siitä, ettei ehdokasta tai tarjoajaa koske mikään varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan a, b tai e alakohdassa tarkoitetuista tapauksista, äskettäin annetun rikosrekisteriotteen tai, jollei sellaista ole, asianomaisen koti- tai alkuperämaan oikeus- tai hallintoviranomaisen äskettäin antaman vastaavan asiakirjan, joka täyttää vaatimukset. Hankintaviranomainen hyväksyy riittäväksi todisteeksi siitä, ettei ehdokasta tai tarjoajaa koske varainhoitoasetuksen 93 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettu tapaus, kyseisen valtion toimivaltaisen viranomaisen äskettäin antaman todistuksen.

2. Jos kyseisessä valtiossa ei anneta 1 kohdassa tarkoitettua asiakirjaa tai todistusta tai on kyse muista varainhoitoasetuksen 93 ja 94 artiklassa tarkoitetuista poissulkemistapauksista, sen sijasta voidaan hyväksyä valahtoinen tai, sen puuttuessa, virallinen vakuutus, jonka asianomainen antaa koti- tai alkuperämaansa oikeus- tai hallintoviranomaiselle, notaarille tai toimialaansa edustavalle viralliselle järjestölle.

Kun on kysymys arvoltaan alle 50 000 euron hankinnoista, hankintaviranomainen voi laatimansa riskianalyysin perusteella pyytää ehdokkailta tai tarjoajilta pelkästään valahtoisena vakuutuksen siitä, että mikään varainhoitoasetuksen 93 tai 94 artiklassa tarkoitetuista tapauksista ei koske niitä.

3. Tarjoajan tai ehdokkaan sijoittautumismaan kansallisesta lainsäädännöstä riippuen 1 ja 2 kohdassa luetellut asiakirjat voivat koskea oikeushenkilöitä ja luonnollisia henkilöitä sekä, jos hankintaviranomainen katsoo sen tarpeelliseksi, yritysjohtajia tai muita yritystä edustavia henkilöitä, joilla on valtuudet edustaa ehdokasta tai tarjoajaa, tehdä päätöksiä sen puolestaan tai valvoa sitä.

4. Epäillessään ehdokkaiden tai tarjoajien henkilökohdasta asemaa hankintaviranomaiset voivat kääntyä 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisen viranomaisten puoleen saadakseen tarpeelliseksi katsomansa tiedot kyseisestä asemasta."

18) Muutetaan 135 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Hankintaviranomaisen pyytämät tiedot ehdokkaan tai tarjoajan vakavaraisuudesta ja luottokelpoisuudesta, teknisestä suorituskyvystä ja ammatillisesta pätevyydestä sekä 2 kohdan mukaiset suorituskyykyä koskevat vähimmäisvaatimukset on suhteutettava hankinnan kohteeseen ja tällöin on otettava huomioon taloudellisten toimijoiden oikeutettu tarve suojella muun muassa yrityksen teknisiä ja liikesalaisuuksia."

b) Lisätään 6 kohta seuraavasti:

"6. Kun on kysymys arvoltaan alle 50 000 euron hankinnoista, hankintaviranomainen voi laatimansa riskianalyysin perusteella jättää pyytämättä asiakirjoja todisteeksi ehdokkaan tai tarjoajan vakavaraisuudesta ja luottokelpoisuudesta, teknisestä suorituskyvystä ja ammatillisesta pätevyydestä. Tässä tapauksessa ei voida suorittaa ennakko- eikä välimaksuja."

19) Muutetaan 136 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohdan johdantokappale seuraavasti:

"Luottokelpoisuus ja vakavaraisuus voidaan erityisesti osoittaa toimittamalla vähintään yksi seuraavista asiakirjoista:"

b) Lisätään 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Edellä 116 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu taloudellisten toimijoiden ryhmittymä voi samoin edellytyksin käyttää hyväksi ryhmittymään kuuluvien toimijoiden tai muiden yksiköiden voimavaroja."

20) Muutetaan 137 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) Korvataan johdantokappale seuraavasti:

"Taloudellisten toimijoiden tekninen suorituskyyky ja ammatillinen pätevyys voidaan osoittaa tavaroiden, palvelujen tai urakan luonteeseen, määrään tai merkityksen mukaan toimittamalla vähintään yksi seuraavista asiakirjoista:"

ii) Korvataan d alakohta seuraavasti:

"d) selvitys tavaroiden ja palveluiden laadun varmistamiseksi käytettävistä teknisistä välineistä ja toimenpiteistä sekä yrityksen käyttämistä tutkimus- ja kokeilujärjestelmistä;"

iii) Lisätään i alakohta seuraavasti:

"i) julkisten urakka- ja palveluhankintojen osalta ja yksinomaan aiheellisissa tapauksissa selvitys ympäristönhoitotoimenpiteistä, jotka taloudellinen toimija voi toteuttaa sopimuksen yhteydessä."

b) Lisätään 3 a ja 3 b kohta seuraavasti:

"3 a. Jos hankintaviranomaiset vaativat esitettäväksi riippumattomien laitosten antamia todistuksia siitä, että taloudellinen toimija täyttää tiettyjen laadunvarmistusstandardien vaatimukset, ne viittaavat alan eurooppalaisiin standardisarjoihin perustuviin laadunvarmistusjärjestelmiin, jotka varmentamista koskevia eurooppalaisia standardisarjoja noudattavat laitokset ovat vahvistaneet.

3 b. Jos hankintaviranomaiset vaativat esitettäväksi riippumattomien laitosten antamia todistuksia siitä, että taloudellinen toimija täyttää tiettyjen ympäristöasioiden hallintaa koskevien standardien vaatimukset, niiden on viitattava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 761/2001 (*) säädettyyn yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS) tai alan eurooppalaisiin tai kansainvälisiin standardeihin perustuviin ympäristönhoitoa koskeviin standardeihin, jotka yhteisön lainsäädäntöä tai varmentamista koskevia eurooppalaisia tai kansainvälisiä standardeja noudattavat laitokset ovat vahvistaneet. Hankintaviranomaisten on tunnustettava muissa jäsenvaltioissa sijaitsevien laitosten antamat vastaavat todistukset. Niiden on hyväksyttävä myös muut taloudellisten toimijoiden toimittamat todistukset vastaavien ympäristönhoitotoimenpiteiden suorittamisesta.

(*) EYVL L 114, 24.4.2001, s. 1."

c) Lisätään 4 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Samoin edellytyksin 116 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu taloudellisten toimijoiden ryhmittymä voi käyttää hyväksi ryhmittymään kuuluvien toimijoiden tai muiden yksiköiden voimavaroja."

- 21) Korvataan 138 artiklan 3 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti:

”Hankintaviranomainen täsmentää kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen määrittämiseksi valittujen perusteiden suhteellisen painotuksen hankintailmoituksessa tai tarjouseritelmässä taikka hankekuvauksessa. Painotus voidaan ilmaista määrittämällä ääriarajoiltaan kohtuullinen suuruusluokka.

Hintakriteerin suhteellinen painotus muihin perusteisiin nähden ei saa aiheuttaa hintakriteerin vaikutuksen häviämistä tarjouskilpailun voittajan valinnassa, sanotun kuitenkin rajoittamatta kyseisen toimielimen tietyille palveluille vahvistamien, esimerkiksi asiantuntijoina toimineiden arvioiden laatimien korvaustaulukoiden soveltamista.”

- 22) Lisätään 138 a artikla seuraavasti:

”138 a artikla

Sähköisen huutokaupan käyttäminen

(Varainhoitoasetuksen 97 artiklan 2 kohta)

1. Sovellettaessa avoimia, rajoitettuja tai neuvottelumenettelyjä 127 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa hankintaviranomaiset voivat päättää, että ennen hankintasopimuksen tekemistä käydään direktiivin 2004/18/EY 54 artiklassa tarkoitettu sähköinen huutokauppa, jos kyseisen hankintasopimuksen tekniset eritelmät voidaan laatia riittävän tarkasti.

Sähköistä huutokauppaa voidaan käyttää samoin ehdoin silloin, kun kilpailutetaan 117 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettua puitesopimuksen osapuolia tai kun kilpailutetaan hankintasopimuksia 125 a artiklassa tarkoitettua dynaamisessa hankintajärjestelmässä.

Sähköinen huutokauppa koskee joko ainoastaan hintoja, jos hankintasopimus tehdään alhaisimpaan hintaan, tai hintoja ja/tai tarjouseritelmässä ilmoitettujen tarjoukseen sisältyvien tekijöiden arvoja, jos hankintasopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella.

2. Jos hankintaviranomaiset päättävät järjestää sähköisen huutokaupan, niiden on ilmoitettava asiasta hankintailmoituksessa.

Tarjouseritelmässä on oltava muun muassa seuraavat tiedot:

- a) tekijät, joiden arvot ovat sähköisen huutokaupan kohteena, siltä osin kuin nämä tekijät ovat määrällisesti ilmaistavissa lukuina tai prosenttimäärinä;
- b) niiden arvojen mahdolliset rajat, jotka voidaan esittää, sellaisina kuin ne ovat hankintasopimuksen kohdetta koskevien eritelmien perusteella;
- c) tiedot, jotka annetaan tarjoajien käyttöön sähköisen huutokaupan aikana, sekä tarvittaessa tietojen antamisen ajankohta;
- d) tarvittavat tiedot sähköisen huutokaupan kulusta;
- e) edellytykset, joiden mukaisesti tarjoajat voivat tehdä tarjouksen, ja erityisesti tarjouksen tekemiseen tarvittaessa vaadittavat tarjousten väliset vähimmäiserot;
- f) tarvittavat tiedot käytettävästä sähköisestä järjestelmästä sekä viestintäyhteyttä koskevista yksityiskohdista ja teknisistä eritelmistä.

3. Ennen sähköisen huutokaupan toteuttamista hankintaviranomaiset suorittavat tarjousten alustavan kokonaisarvioinnin ratkaisuperusteen tai -perusteiden ja niille vahvistetun painotuksen mukaisesti.

Kaikkia hyväksyttävän tarjouksen tehneitä tarjoajia on pyydetävä samanaikaisesti sähköisellä viestintäkeinolla esittämään uusia hintoja ja/tai uusia arvoja; pyynnön on sisällettävä kaikki tarvittavat tiedot käytettävien sähköisten laitteiden edellyttämästä yksilöllisestä yhteydestä sekä täsmälliset tiedot sähköisen huutokaupan alkamispäivästä ja -ajankohdasta. Sähköinen huutokauppa voidaan käydä useissa peräkkäisissä vaiheissa. Sähköinen huutokauppa voi alkaa aikaisintaan kahden työpäivän kuluttua tarjouspyyntöjen lähettämispäivästä.

4. Kun sopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, tarjouspyyntöön on liitettävä asianomaista tarjousta koskevan, 138 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua painotuksen mukaisesti tehdyn kokonaisarvioinnin tulokset.

Tarjouspyynnössä on ilmoitettava myös sähköisessä huutokaupassa käytettävä matemaattinen kaava, jonka mukaan uusi järjestys ilman eri toimenpidettä määräytyy esitettyjen uusien hintojen ja/tai uusien arvojen perusteella. Kaava sisältää kaikkien kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen määrittämiseksi valittujen perusteiden suhteellisen painotuksen, joka on ilmoitettava hankintailmoituksessa tai tarjouseritelmässä; tätä varten mahdolliset hintahaarukat on kuitenkin esitettävä ennalta määrättyinä arvona.

Jos hyväksytään vaihtoehtoja, kullekin vaihtoehdolle on määriteltävä erillinen kaava.

5. Sähköisen huutokaupan jokaisessa vaiheessa hankintaviranomaiset toimittavat välittömästi kaikille tarjoajille vähintään ne tiedot, joiden perusteella nämä voivat milloin hyvänsä tarkistaa keskinäisen järjestyksensä. Hankintaviranomaiset voivat myös toimittaa muita tietoja muista esitetyistä hinnoista tai arvoista, edellyttäen että tästä ilmoitetaan tarjouseritelmässä. Ne voivat myös ilmoittaa milloin tahansa huutokauppavaiheeseen osallistuvien lukumäärän, mutta eivät kuitenkaan missään tapauksessa voi paljastaa tarjoajien henkilöllisyyttä sähköisen huutokaupan eri vaiheiden aikana.

6. Hankintaviranomaiset lopettavat sähköisen huutokaupan noudattaen yhtä tai useampaa seuraavista menettelyistä:

- a) huutokauppaan osallistumista koskevassa kutsussa ilmoitetaan etukäteen vahvistettu päivämäärä ja ajan-kohta;
- b) kun hankintaviranomaisille ei enää tarjota uusia hintoja tai arvoja, jotka vastaavat tarjottavien hintojen vähimmäiseroja koskevia vaatimuksia. Tässä tapauksessa hankintaviranomaiset täsmenävät huutokauppaan osallistumista koskevassa kutsussa määrääjän, jota noudatetaan viimeisen tarjouksen vastaanoton jälkeen ennen sähköisen huutokaupan lopettamista;
- c) kun huutokauppaan osallistumista koskevassa kutsussa vahvistettu huutokaupan eri vaiheiden määrä on täyttynyt.

Jos hankintaviranomaiset ovat päättäneet lopettaa sähköisen huutokaupan c alakohdan mukaisesti soveltaen tarvittaessa lisäksi b alakohdassa tarkoitettuja menettelytapoja, huutokauppaan osallistumista koskevassa kutsussa ilmoitetaan huutokaupan kunkin vaiheen aikataulu.

7. Lopetettuaan sähköisen huutokaupan hankintaviranomaiset tekevät hankintasopimuksen 138 artiklan mukaisesti sähköisen huutokaupan tulosten perusteella.

Hankintaviranomaiset eivät saa käyttää sähköistä huutokauppaa väärin eikä siten, että sillä estetään, rajoitetaan tai vääristetään kilpailua taikka muutetaan hankintasopimuksen kohdetta siitä, jollaisena se on kilpailutettu julkaisussa hankintailmoituksessa ja määritelty tarjouspyyntöasiakirjoissa.”

- 23) Lisätään 139 artiklaan 1 kohdan ensimmäiseen alakohtaan seuraava virke:

”Tällaiset täsmennykset voivat koskea erityisesti suorituspaikassa voimassa olevien työsuojelua ja työoloja koskevien säännösten noudattamista.”

- 24) Muutetaan 140 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 2, 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”2. Avoimissa menettelyissä, jotka koskevat vähintään 158 artiklassa säädettyjen kynnysarvojen suuruisia hankintoja, tarjousaika on vähintään 52 päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä.

3. Rajoitetuissa menettelyissä, mukaan lukien 125 b artiklassa tarkoitettun kilpailullisen neuvottelumenettelyn käyttö, ja neuvottelumenettelyissä, joissa on julkaistava hankintailmoitus, ja jotka koskevat vähintään 158 artiklassa säädettyjen kynnysarvojen suuruisia hankintoja, vähimmäismääräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle on 37 päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä.

Rajoitetuissa menettelyissä, jotka koskevat vähintään 158 artiklassa säädettyjen kynnysarvojen suuruisia hankintoja, tarjousaika on vähintään 40 päivää tarjouspyynnön lähetyspäivästä.

Edellä 128 artiklassa tarkoitetuissa rajoitetuissa menettelyissä, joita edeltää kiinnostuksenilmaisupyynnö, tarjousaika on kuitenkin vähintään 21 päivää tarjouspyynnön lähetyspäivästä.

4. Jos hankintaviranomaiset ovat 118 artiklan 2 kohdan mukaisesti lähettäneet julkaistavaksi hankintaa koskevan ennakkoilmoituksen tai julkaisseet itse hankkijaprofiiliaan koskevan ennakkoilmoituksen, tarjousaika voidaan yleensä lyhentää 36 päivään mutta ei missään tapauksessa alle 22 päivään hankintailmoituksen tai tarjouspyynnön lähetyspäivästä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tarjousajan lyhentäminen on mahdollinen vain, jos hankintaa koskeva ennakkoilmoitus täyttää seuraavat edellytykset:

- a) ennakkoilmoitus sisältää kaikki hankintailmoituksessa vaadittavat tiedot, jos nämä ovat saatavilla ilmoituksen julkaisemishetkellä;
- b) ennakkoilmoitus on lähetetty julkaistavaksi vähintään 52 päivää ja enintään 12 kuukautta ennen hankintailmoituksen lähettämistä.”

b) Lisätään 5 kohta seuraavasti:

”5. Tarjousten vastaanottamiselle asetettuja määräaikoja voidaan lyhentää viidellä päivällä, jos kaikki tarjouskilpailuasiakirjat asetetaan heti hankintailmoituksen tai kiinnostuksenilmaisupyynnön julkaisupäivänä sähköisessä muodossa vapaasti ja suoraan kaikkien saataville.”

25) Muutetaan 141 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. Jos tarjouseritelmä tai 125 b artiklassa tarkoitettussa menettelyssä hankekuvaukset ja täydentävät asiakirjat on tilattu riittävän ajoissa ennen tarjousten jättämiselle asetettua määräaika, ne on toimitettava kuuden kalenteripäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta kaikille taloudellisille toimijoille, jotka ovat tilanneet tarjouseritelmän tai ilmoittaneet kiinnostuksensa neuvotteluun tai tarjouksen esittämiseen, jollei 4 kohdan säännöksistä muuta johdu. Jos asiakirjat on tilattu vähemmän kuin viisi työpäivää ennen tarjousten esittämiseksi asetettua määräaika, hankintaviranomaisten ei tarvitse vastata pyyntöön.

2. Jos tarjouseritelmiin, hankekuvauksiin ja täydentäviin asiakirjoihin liittyvät lisätiedot pyydetään riittävän ajoissa ennen tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymistä, ne on toimitettava viimeistään kuusi kalenteripäivää ennen tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymistä samanaikaisesti kaikille taloudellisille toimijoille, jotka ovat tilanneet tarjouseritelmän tai ilmoittaneet kiinnostuksensa neuvotteluun tai tarjouksen esittämiseen; alle kahdeksan kalenteripäivää ennen tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymistä saatuihin tiedusteluihin on vastattava mahdollisimman nopeasti tiedustelun vastaanottamisen jälkeen. Jos lisätietopyyntö on esitetty vähemmän kuin viisi työpäivää ennen tarjousten esittämiseksi asetettua määräaika, hankintaviranomaisten ei tarvitse vastata lisätietopyyntöihin.”

b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jos kaikki tarjouskilpailuasiakirjat ja täydentävät asiakirjat ovat saatavilla vapaasti, kokonaisuudessaan ja suoraan sähköisesti avoimessa menettelyssä, mukaan lukien 125 a artiklassa tarkoitettut dynaamiset hankintajärjestelmät, 1 kohtaa ei sovelleta. Edellä 118 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa hankintailmoituksessa on mainittava Internet-sivusto, jolle asiakirjat asetetaan saataville.”

26) Korvataan 142 artikla seuraavasti:

”142 artikla

Määräajat kiireellisissä tapauksissa

(Varainhoitoasetuksen 98 artiklan 1 kohta)

1. Jos 140 artiklan 3 kohdassa säädettyjä vähimmäismääräaikoja ei perustellun kiireen vuoksi kyetä noudattamaan, hankintaviranomainen voi asettaa seuraavat kalenteripäivinä ilmaistut määräajat rajoitettujen menettelyjen ja hankintailmoituksella julkaistujen neuvottelumenettelyjen osalta:

a) osallistumishakemusten jättämiselle vähintään viisitoista päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä tai vähintään kymmenen päivää, jos ilmoitus lähetetään sähköisesti Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle;

b) tarjousten vastaanottamiselle vähintään kymmenen päivää tarjouspyynnön lähetyspäivästä.

2. Rajoitetuissa menettelyissä ja nopeutetuissa neuvottelumenettelyissä tarjouseritelmään liittyvät lisätiedot on toimitettava kaikille ehdokkaille tai tarjoajille viimeistään neljä kalenteripäivää ennen tarjousten vastaanottamiselle asetetun määräajan päättymistä, jos lisätietoja on pyydetty ajoissa.”

27) Muutetaan 143 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tarjousten ja osallistumishakemusten jättämistä koskevat säännöt määrittää hankintaviranomainen, joka voi valita yhden yksinomaisten lähetystavan. Tarjoukset ja osallistumishakemukset voidaan jättää kirjeitse tai sähköisesti. Osallistumishakemukset voidaan jättää myös faksilla.

Valittujen lähetystapojen on oltava syrjimättömiä eivätkä ne saa rajoittaa taloudellisten toimijoiden pääsyä ratkaisumenettelyyn.

Valituilla lähetystavoilla on voitava varmistaa, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) jokaisessa tarjouksessa tai hakemuksessa on kaikki sen arvioimiseksi tarvittavat tiedot;

b) tietojen koskemattomuus säilyy;

- c) tarjousten luottamuksellisuus säilyy ja hankintaviranomainen ei tutustu tarjouksiin ennen kuin niiden jättämisen määräaika on päättynyt.

Hankintaviranomaiset voivat tarvittaessa vaatia, että fak-silla lähetetyt osallistumishakemukset on vahvistettava mahdollisimman pian ja joka tapauksessa 140 ja 251 artiklassa säädettyyn määräaikaan mennessä kirjeitse tai sähköisesti, jos tämä on todistelun kannalta tarpeen.

Hankintaviranomaiset voivat vaatia, että sähköisesti tehdyissä tarjouksissa on oltava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 1999/93/EY (*) tarkoitettu kehit-
tynyt sähköinen allekirjoitus.

(*) EYVL L 13, 19.1.2000, s. 12.”

- b) Lisätään 1 a kohta seuraavasti:

”1 a. Kun hankintaviranomainen sallii tarjousten ja osallistumishakemusten toimittamisen sähköisesti, käytettävien välineiden ja niiden teknisten vaatimusten on oltava syrjimättömiä, yleisesti saatavilla ja yhteentoimi-via yleisesti käytössä olevien tieto- ja viestintätekno-logian tuotteiden kanssa. Tarjousten ja osallistumishake-musten toimittamiseen tarvittavia eritelmää, mukaan lu-
kien salaus, koskevat tiedot on asetettava tarjoajien tai hakijoiden saataville.

Lisäksi tarjousten vastaanottamista ja osallistumishake-muksia koskevien säännösten on oltava direktiivin 2004/18/EY liitteen X vaatimusten mukaisia.”

- c) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kun tarjoukset tehdään kirjeitse, tarjoaja voi toi-
mittaa tarjouksensa

- a) joko postitse tai lähettipalvelua käyttäen, jolloin tar-jouskilpailuasiakirjoissa on täsmennettävä, että lähe-tyspäiväksi katsotaan postileiman tai vastaanottoto-distuksen päivämäärä;
- b) tai asianomaisen toimielimen yksikköön henkilökoh-taisesti tai edustajaa käyttäen, jolloin tarjouskilpailu-asiakirjoissa on täsmennettävä 130 artiklan 2 koh-dan a alakohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi yk-sikkö, jolle tarjoukset toimitetaan päivättyä ja allekir-joitettua kuittia vastaan.”

- 28) Muutetaan 145 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Kaikki 143 artiklan säännösten mukaiset osallis-tumishakemukset ja tarjoukset avataan.”

- b) Korvataan 2 kohdan toinen ja kolmas alakohta seuraa-vasti:

”Tarjousten avaamisesta vastaavassa lautakunnassa on oltava vähintään kolme henkilöä vähintään kahdesta asianomaisen toimielimen organisaatioyksiköstä, joista toinen ei saa olla toisen alaisuudessa ja joista vähintään yksi on riippumaton toimivaltaisesta tulojen ja menojen hyväksyjästä. Eturistiriitojen välttämiseksi kyseisiin hen-kilöihin sovelletaan varainhoitoasetuksen 52 artiklassa tarkoitettuja vaatimuksia.

Jos edustustoissa ja 254 artiklassa tarkoitetuissa tai jä-senvaltioissa yksittäin sijaitseissa paikallisyksiköissä ei ole erillisiä yksiköitä, niihin ei sovelleta toisistaan riip-pumattomia organisaatioyksiköitä koskevia vaatimuk-sia.”

- c) Korvataan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Jos tarjoukset on toimitettu kirjeitse, tarjousten avaa-mista varten nimitetyn lautakunnan jäsenistä vähintään yhden on merkittävä nimikirjaimensa kunkin tarjouksen lähetyspäivän ja -ajan osoittaviin asiakirjoihin.”

- 29) Muutetaan 146 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Kaikki tarjouspyynnön mukaiset osallistumishakemuk-set ja tarjoukset on arvioitava ja asetettava paremmuus-järjestykseen arvointikomiteassa, joka muodostetaan näitä molempia vaiheita varten ja joka arvioi hakemuk-set ja tarjoukset etukäteen ilmoitettujen hylkäämis- ja valintaperusteiden perusteella ja asettaa ne paremmuus-järjestykseen myös etukäteen ilmoitettujen ratkaisupe-rusteiden perusteella.”

- b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

- i) Korvataan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraa-vasti:

”Arvointikomiteassa on oltava vähintään kolme hen-kilöä vähintään kahdesta asianomaisen toimielimen organisaatioyksiköstä, joista toinen ei saa olla toisen alaisuudessa ja joista vähintään yksi on riippumaton toimivaltaisesta tulojen ja menojen hyväksyjästä. Etu-ristiriitojen välttämiseksi kyseisiin henkilöihin sovel-letaan varainhoitoasetuksen 52 artiklassa tarkoitettuja vaatimuksia.

Jos edustustoissa ja 254 artiklassa tarkoitetuissa tai jä-senvaltioissa yksittäin sijaitseissa paikallisyksiköissä ei ole erillisiä yksiköitä, niihin ei sovelleta toisistaan riip-pumattomia organisaatioyksiköitä koskevia vaati-muksia.”

ii) Lisätään neljäs alakohta seuraavasti:

”Ulkopuoliset asiantuntijat voivat avustaa komiteaa toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän päätöksellä. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä varmistaa, että asiantuntijat noudattavat varainhoitoasetuksen 52 artiklassa säädettyjä vaatimuksia.”

127, 242, 244, 246 ja 247 artiklassa tarkoitetut olosuhteet, joiden perusteella kyseiseen menettelystä on päädytty.”

c) Muutetaan 3 kohta seuraavasti:

i) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Arviointikomitea tai hankintaviranomainen voi kuitenkin pyytää ehdokasta tai tarjoajaa täydentämään tai selventämään hakemustaan hylkäys- ja valintaperusteisiin liittyvien todisteiden osalta komitean tai viranomaisen esittämässä määräajassa.”

31) Lisätään 148 artiklaan 5 kohta seuraavasti:

”5. Jos kyseessä ovat direktiivin 2004/18/EY liitteessä II B tarkoitetut oikeudelliset palvelut, hankintaviranomainen voi olla tarvittaessa yhteydessä tarjoajiin tarkistaakseen, että valinta- ja/tai ratkaisuperusteet täyttyvät.”

ii) Lisätään kolmas alakohta seuraavasti:

”Hyväksyttäväksi katsotaan ehdokkaiden ja tarjoajien tarjoukset, joita ei ole poissuljettu ja jotka täyttävät valintaperusteet.”

32) Muutetaan 149 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Hankintaviranomaiset tiedottavat ehdokkaille ja tarjoajille viipymättä hankinta- tai puitesopimusta koskevan tarjouskilpailun ratkaisua tai dynaamiseen hankintajärjestelmään hyväksymistä koskevista päätöksistään sekä perusteista päätökselleen luopua tarjouskilpailun kohteena olleen hankinta- tai puitesopimuksen tekemisestä tai dynaamisen hankintajärjestelmän käyttöönotosta tai aloittaa menettely uudelleen.”

30) Muutetaan 147 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

”147 artikla

Arvioinnin tulos

(Varainhoitoasetuksen 99 artikla)”

b) Korvataan 2 kohdan johdantokappale ja a alakohta seuraavasti:

”Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa pöytäkirjassa on oltava ainakin

a) hankintaviranomaisen nimi ja osoite sekä hankinnan, puitesopimuksen tai dynaamisen hankintajärjestelmän kohde ja arvo;”

c) Muutetaan 3 kohta seuraavasti:

i) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) sen oma nimi ja osoite sekä hankinnan, puitesopimuksen tai dynaamisen hankintajärjestelmän kohde ja arvo;”

ii) Korvataan f alakohta seuraavasti:

”f) neuvottelumenettelyn ja kilpailullisen neuvottelumenettelyn osalta on esitettävä ne 125 b, 126,

b) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

”3. Toimielinten omaan lukuunsa varainhoitoasetuksen 105 artiklan mukaisesti tekemien hankintojen osalta hankintaviranomaiset ilmoittavat mahdollisimman pian myöntöpäätöksen tekemisen jälkeen ja viimeistään seuraavalla viikolla yhtäaikaaisesti ja henkilökohtaisesti jokaiselle hylätylle ehdokkaalle ja tarjoajalle kirjeitse, faksilla tai sähköpostitse tarjouksen tai ehdokkuushakemuksen hylkäämisestä ja täsmentävät kussakin tapauksessa tarjouksen tai ehdokkuushakemuksen hylkäämiseen johtaneet syyt.

Hankintaviranomaiset ilmoittavat samanaikaisesti kun hylätyille ehdokkaille tai tarjoajille ilmoitetaan hylkäämisestä myöntöpäätöksestä tarjouskilpailun voittajalle täsmentäen samalla, ettei ilmoitettu päätös sido asianomaista hankintaviranomaista.

Hylätyt tarjoajat tai ehdokkaat voivat pyytää lisätietoja hylkäämisestä kirjeitse, faksilla ja sähköpostitse, ja kaikki valintaperusteet täyttävän tarjouksen tehneet tarjoajat voivat pyytää tietoja valitun tarjouksen ominaispiirteistä ja siihen liittyvistä eduista, ja heille voidaan ilmoittaa tarjouskilpailun voittajan nimi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta varainhoitoasetuksen 100 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännösten soveltamista. Hankintaviranomaisten on esitettävä tiedot enintään 15 kalenteripäivän kuluessa pyynnön saamisesta.

Hankintaviranomaiset voivat allekirjoittaa sopimuksen tai puitesopimuksen tarjouskilpailun voittajan kanssa vasta kahden kalenteriviikon kuluttua sitä päivää seuraavasta päivästä, jona hylkäämis- ja myöntöpäätöksistä ilmoitettiin samanaikaisesti. Hankintaviranomaiset voivat tarvittaessa lykätä sopimuksen allekirjoittamista lisätutkimusten ajaksi, jos hylätyt tarjoajat tai ehdokkaat toimittavat pyyntöjä tai huomautuksia kahden kalenteriviikon kuluessa hylkäämis- ja myöntöpäätöksistä ilmoittamisen jälkeen tai jos kyseisellä ajanjaksolla saadut muut merkitykselliset tiedot tekevät sen perustelluksi. Tässä tapauksessa kaikille ehdokkaille ja tarjoajille on ilmoitettava asiasta kolmen työpäivän kuluessa lykkäämispäätöksestä.”

33) Korvataan 154 artiklan otsikko seuraavasti:

”154 artikla

Riittävän tason määrittely kynnysarvojen laskemista varten

(Varainhoitoasetuksen 104 ja 105 artikla)”

34) Korvataan 155 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jos tavara- tai palveluhankintojen tai rakennusurakoiden kohde on jaettu useisiin eriin, joista jokaisesta tehdään erillinen sopimus, kunkin erän arvo on otettava huomioon koko hankintaan sovellettavaa kynnysarvoa laskettaessa.

Jos erien yhteenlaskettu arvo on vähintään jokin 158 artiklassa tarkoitetuista kynnysarvoista, varainhoitoasetuksen 90 artiklan 1 kohdan sekä 91 artiklan 1 ja 2 kohdan säännöksiä on sovellettava kaikkiin hankinnan eriin lukuun ottamatta niitä, joiden arvoksi arvioidaan vähemmän kuin 80 000 euroa palvelu- ja tavarahankintojen osalta ja vähemmän kuin 1 000 000 euroa rakennusurakoiden osalta, jos näiden erien yhteenlaskettu arvo on enintään 20 prosenttia kyseisen hankinnan kaikkien erien kokonaisarvosta.”

35) Muutetaan 156 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Hankintasopimuksen ennakoitua arvoa laskettaessa hankintaviranomaisen on sisällytettävä laskelmiin arvio tarjoajalle maksettavasta kokonaiskorvauksesta.

Jos hankintasopimukseen sisältyy optioehtoja tai sopimuksen uusimista koskevia ehtoja, sopimuksen arvon määrittämisperusteena on käytettävä suurinta sallittua kokonaisarvoa, kun optioehdot tai uusimista koskevat ehdot käytetään.

Kyseinen arviointi on laadittava hankintailmoituksen lähettämisen aikaan tai, jos hankintailmoitusta ei tarvitse

julkaista, hankintaviranomaisen aloittaessa ratkaisumenettelyn.”

b) Lisätään 1 a alakohta seuraavasti:

”1 a. Puitesopimusten ja dynaamisten hankintajärjestelmien osalta on otettava huomioon niiden hankintojen enimmäisarvo, jotka aiotaan tehdä puitesopimuksen tai dynaamisen hankintajärjestelmän koko voimassaolon aikana.”

c) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) vakuutuspalveluista suoritettavat vakuutusmaksut ja muut korvaukset;”

ii) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”c) suunnittelua koskevista hankintasopimuksista suoritettavat maksut, palkkiot ja muunlaiset korvaukset.”

36) Korvataan 157 artikla seuraavasti:

”157 artikla

Ennakkoilmoituksia koskevat kynnysarvot

(Varainhoitoasetuksen 105 artikla)

Edellä 118 artiklassa tarkoitetuiksi kynnysarvoiksi, jotka ylittävistä hankinnoista on julkaistava ennakkoilmoitus, vahvistetaan

a) 750 000 euroa direktiivin 2004/18/EY liitteeseen II A sisältyvien tavara- ja palveluhankintojen osalta;

b) 5 923 000 euroa rakennusurakoiden osalta.”

37) Korvataan 158 artiklan otsikko ja 1 kohta seuraavasti:

”158 artikla

Kynnysarvot direktiivin 2004/18/EY mukaisten menettelyjen soveltamista varten

(Varainhoitoasetuksen 105 artikla)

1. Varainhoitoasetuksen 105 artiklassa tarkoitetuiksi kynnysarvoiksi vahvistetaan

a) 154 000 euroa direktiivin 2004/18/EY liitteeseen II A sisältyvien tavara- ja palveluhankintojen osalta, lukuun ottamatta kyseiseen liitteen pääluokkaan 8 sisältyviä tutkimus- ja kehitystoimintaan liittyviä hankintoja;

- b) 236 000 euroa direktiivin 2004/18/EY liitteeseen II B sisältyvien palveluhankintojen ja kyseisen direktiivin liitteen II A pääluokkaan 8 sisältyvien tutkimus- ja kehitystoimintaan liittyvien palveluhankintojen osalta;
- c) 5 923 000 euroa rakennusurakoiden osalta.”
- 38) Muutetaan 164 artiklan 1 kohta seuraavasti:
- a) Korvataan d alakohdan ii alakohta seuraavasti:
- ”ii) suurin sallittu rahoitusosuus toimen tai hyväksytyn työohjelman kustannuksista, paitsi 181 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, joissa käytetään kiinteämääräisiä summia tai yksikkökustannustaulukoita;”
- b) Korvataan g alakohta seuraavasti:
- ”g) arvio toimen tai hyväksytyn työohjelman budjetista ja yksityiskohtainen selvitys tukikelpoisista kustannuksista, paitsi 181 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, joissa käytetään kiinteämääräisiä summia tai yksikkökustannustaulukoita;”
- 39) Korvataan 165 artiklan 2 kohta seuraavasti:
- ”2. Mitä 1 kohdassa säädetään ei sovelleta luonnollisille henkilöille opiskelua, tutkimusta tai ammatillista koulutusta varten myönnettyihin apurahoihin, kilpailupalkintoihin eikä 181 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, joissa käytetään kiinteämääräisiä summia tai yksikkökustannustaulukoita.”
- 40) Korvataan 166 artikla seuraavasti:
- ”166 artikla
- Vuosiohjelma**
- (Varainhoitoasetuksen 110 artiklan 1 kohta)
1. Kunkin toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän on laadittava avustuksia koskeva vuosittainen työohjelma, jonka komissio hyväksyy. Se julkaistaan avustuksia koskevalla komission Internet-sivustolla mahdollisimman aikaisessa vaiheessa varainhoitovuoden alussa ja viimeistään kunkin varainhoitovuoden maaliskuun 31 päivänä.
- Työohjelmassa on mainittava perussäädös, tavoitteet, ehdotuspyyntöjen aikataulu ja niiden alustava arvo sekä odotetut tulokset.
2. Jos työohjelmaan tehdään suuria muutoksia varainhoitovuoden aikana, ne on hyväksyttävä ja julkaistava erikseen 1 kohdassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.”
- 41) Korvataan 168 artiklan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:
- ”d) varainhoitoasetuksen 49 artiklassa tarkoitetulla ja tämän asetuksen 31 artiklassa täsmennetyllä perussäädöksellä avustuskelpoisiksi määritellyille yhteisöille.”
- 42) Korvataan 169 artiklan 2 kohdan c alakohta seuraavasti:
- ”c) avustuksen määrä ja, lukuun ottamatta 181 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tapauksia, joissa käytetään kiinteämääräisiä summia tai yksikkökustannustaulukoita, mikä osuus toimen tai hyväksytyn työohjelman kustannuksista rahoitetaan.”
- 43) Korvataan 172 artiklan 1 kohta seuraavasti:
- ”1. Avustuksen saajan on esitettävä todisteet muista lähteistä, joko omista varoistaan tai varainsiirtoina kolmansilta taikka luontoissuorituksina saamansa rahoituksen määrästä, paitsi 181 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, joissa käytetään kiinteämääräisiä summia tai yksikkökustannustaulukoita.”
- 44) Muutetaan 180 artikla seuraavasti:
- a) Lisätään 1 a alakohta seuraavasti:
- ”1 a. Avustuksen saajan on annettava valahtoinen vakuutus siitä, että sen maksupyyntöihin sisältyvät tiedot ovat täydelliset, luotettavat ja oikeat, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 104 artiklan säännösten soveltamista. Avustuksen saajan on myös vakuutettava, että aiheutuneita kustannuksia voidaan pitää avustussopimuksen määräysten mukaisesti avustuskelpoisina ja että maksuvaatimusten tukena on riittävät tositteet, jotka voidaan tarkastaa.”
- b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:
- i) Korvataan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti:
- ”Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi vaatia laatimansa riskianalyysin perusteella maksun suorittamiseksi tilinpäätöksen ja sen perusteena olevien tilien ulkoista tarkastusta, jonka suorittaa hyväksytty tilintarkastaja. Tilintarkastuskertomus liitetään toimintaa tai toimea koskevaan avustuksen maksuvaatimukseen ja sen tarkoituksena on todistaa, että kustannukset, jotka avustuksen saaja on ilmoittanut maksuvaatimuksen perusteena olevassa tilinpäätöksessä, ovat oikeat, luotettavat ja avustussopimuksen määräysten mukaisesti avustuskelpoiset.

Ulkoinen tilintarkastus on pakollinen välimaksujen osalta varainhoitovuositain ja loppumaksujen osalta seuraavissa tapauksissa:

- a) toimea koskevat avustukset ovat vähintään 750 000 euroa;
- b) toiminta-avustukset ovat vähintään 100 000 euroa.”

ii) Poistetaan kolmas alakohta.

iii) Korvataan neljäs alakohta seuraavasti:

”Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi tekemänsä riskianalyysin perusteella vapauttaa ulkoisen tarkastuksen vaatimuksesta

- a) julkisyhteisöt ja 43 artiklassa tarkoitetut kansainväliset järjestöt;
- b) humanitaarista apua ja kriisitilanteidenhallintaa koskevien avustusten saajat, lukuun ottamatta loppumaksuja;
- c) loppumaksujen osalta ne humanitaarisen avun saajat, jotka ovat allekirjoittaneet 163 artiklassa tarkoitetun kumppanuutta koskevan puitesopimuksen, edellyttäen että nämä saajat ovat ottaneet käyttöön valvontajärjestelmän, josta saadaan vastaavat vakuudet kyseisille maksuille.”

45) Korvataan 181 artikla seuraavasti:

”181 artikla

Kiinteät avustusosuudet

(Varainhoitoasetuksen 117 artikla)

1. Apurahojen ja palkintojen lisäksi komissio voi hyväksyä enintään 10 000 euron suuruiset kiinteät avustusosuudet, yksikkökustannustaulukot sekä virkamatkoista maksettavat päivärahat henkilöstösääntöjen liitteessä olevan tai komission vuosittain hyväksymän päivärahaulukon mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja eri rahoitusmuotoja voidaan yhdistää ja myöntää samalle avustuksen saajalle eri luokkiin kuuluvien tukikelpoisten kustannusten kattamiseksi.

Avustuskohtaisesti tai avustustyyppikohtaisesti hyväksyttävä kokonaisrahoituksen enimmäismäärä määritetään 1 kohdassa tarkoitettulla komission päätöksellä.

3. Avustussopimuksessa voidaan hyväksyä avustuksen saajalle aiheutuvista välillisistä kustannuksista maksettava kiinteämääräinen korvaus niin, että korvataan enintään seitsemää prosenttia toimen välittömistä kustannuksista vastaava summa, jollei saajalle makseta yhteisön talousarviosta

rahoitettavaa toiminta-avustusta. Kyseinen seitsemän prosentin yläraja voidaan ylittää komission perustellun päätöksen nojalla.

4. Yhteisrahoituksen, yleishyödyllisyyden ja moitteettoman varainhoidon periaatteiden noudattamisen varmistamiseksi komissio arvioi 1 kohdassa tarkoitetut avustusmuodot sekä edellytykset niiden yhdistämiseksi ja tekee niistä päätöksen. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä tarkistaa ne vähintään joka toinen vuosi. Tarkistuksen perusteella komissio vahvistaa 1 kohdassa tarkoitetun alkuperäisen päätöksensä tai muuttaa sitä.”

46) Muutetaan 182 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan toinen alakohta seuraavasti:

”Myös toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi vaatia tällaisen vakuuden laatimansa riskianalyysin perusteella avustussopimuksessa sovitun rahoitustavan mukaan.”

b) Korvataan 3 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta seuraavasti:

”Vakuus hankitaan jäsenvaltioon sijoittautuneelta pankilta tai hyväksytyltä rahoituslaitokselta. Jos avustuksen saaja on sijoittautunut kolmanteen maahan, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi hyväksyä kyseiseen maahan sijoittautuneen pankin tai rahoituslaitoksen antaman vakuuden arvioidessaan, että tämä tarjoaa vastaavat takeet ja ominaisuudet kuin jäsenvaltioon sijoittautunut pankki tai rahoituslaitos.

Avustuksen saajan pyynnöstä tällaisen vakuuden sijasta voidaan antaa kolmannen omavelkainen yhteisvastuullinen takaus tai saman avustussopimuksen osapuolina olevien avustuksen saajien peruuttamaton ja ehdoton yhteisvastuullinen takaus, jos toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä tämän hyväksyy.”

c) Lisätään 4 kohtaan toinen alakohta seuraavasti:

”Edellä 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa vakuus vapautetaan vasta loppumaksun suorittamisen jälkeen.”

47) Korvataan 183 artikla seuraavasti:

”183 artikla

Avustuksen keskeyttäminen ja pienentäminen

(Varainhoitoasetuksen 119 artikla)

Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä keskeyttää avustuksen maksamisen seuraavissa tapauksissa:

- a) hyväksytty toimi tai toimintasuunnitelma jää toteuttamatta, toteutetaan puutteellisesti tai toteutetaan vain osittain taikka myöhässä;

b) maksettu määrä on suurempi kuin avustussopimuksessa vahvistettu enimmäisrahoitus;

c) avustussopimuksen perusteella maksetut määrät ylittävät edunsaajalle toimesta tosiasiallisesti aiheutuneet määrät tai toimintatalousarvio osoittautuu toimen päätyttyä ylijäämäiseksi.

Menettelyvaiheen mukaan ja annettuaan avustuksen saajalle tai saajille tilaisuuden huomautusten esittämiseen joko pienentää avustuksen määrää tai pyytää avustuksen saajaa tai saajia palauttamaan asianmukaisen osuuden avustuksesta.”

48) Muutetaan 234 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Jos maksut suoritetaan edunsaajavaltion valuutassa, avataan edunsaajavaltiossa tai jäsenvaltiossa sijaitsevaan rahoituslaitokseen euromääräisiä tilejä, joiden haltija on joko komissio tai yhteisen sopimuksen perusteella edunsaaja.”

49) Korvataan 241 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Jos hankintaviranomainen ei saa vähintään kolmea vaatimusten mukaista tarjousta, menettely on peruutettava ja aloitettava uudelleen. Jos toisessa menettelyssä ei saada kolmea vaatimusten mukaista tarjousta, hankintaviranomainen voi tehdä sopimuksen yhden ainoan vaatimukset täyttävän tarjouksen perusteella.”

2 artikla

Ennen tämän asetuksen voimaantuloa aloitettuihin julkisia hankintoja ja avustuksia koskeviin menettelyihin sovelletaan menettelyjen aloittamishetkellä sovellettuja sääntöjä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1262/2005,
annettu 1 päivänä elokuuta 2005,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 27/2005 muuttamisesta sillin kalastusmahdollisuuksien osalta alueilla
I ja II

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2005 22 päivänä joulukuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 27/2005 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 27/2005 5 artiklan 4 kohdassa säädetään mahdollisuudesta lisätä mustakiturskakantoja ja sillikantoja koskevia yhteisön kalastusmahdollisuuksia, jos kolmannet maat eivät hoida kyseisiä kantoja vastuullisesti.
- (2) Norja on äskettäin lisännyt sillin kalastusmahdollisuuksia 14 prosentin suuruisella lisämäärällä, mikä on vastoin asianomaisten rantavaltioiden vuodesta 1997 lähtien noudattamaa kalastusmahdollisuuksien jakoa alueilla I ja II. Näin ollen vaikuttaa siltä, että Norja ei hoida sillikantaa vastuullisesti.

Asianomaisten rantavaltioiden kanssa tehtävää sillikannan pitkän aikavälin hoitosopimusta odottaessa yhteisön on aiheellista nostaa kiintiönsä väliaikaisesti samaisella 14 prosentilla 89 537 tonniin alueilla I ja II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet). Tieteellisestä näkökulmasta toimenpiteellä ei todennäköisesti ole mitään peruuttamatonta kielteistä vaikutusta kannan säilymiseen.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset.
- (4) Asetus (EY) N:o 27/2005 olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 27/2005 liite IC tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta

Joe BORG

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 860/2005 (EUVL L 144, 8.6.2005, s. 1).

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 27/2005 liite IC seuraavasti:

Korvataan siliä alueilla I ja II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"Laji: Silli <i>Clupea harengus</i>		Alue: I, II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet) HER/1/2
Belgia	31	
Tanska	30 677	
Saksa	5 373	
Espanja	101	
Ranska	1 324	
Irlanti	7 942	
Alankomaat	10 979	
Puola	1 553	
Portugali	101	
Suomi	475	
Ruotsi	11 368	
Yhdistynyt kuningaskunta	19 613	
EY	89 537	
Färsaaret	7 548 ⁽¹⁾	
TAC	890 000	

Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa.

⁽¹⁾ Voidaan kalastaa EY:n vesillä.

Erityisedellytykset:

Edellä mainittujen kiintiöiden rajoissa ei seuraavilla vyöhykkeillä saa ylittää alla mainittuja määriä:

II, Vb linjan 62° pohjoispuolella (Färsaarten vedet) (HER/*25B-F)	
Belgia	3
Tanska	2 580
Saksa	452
Espanja	9
Ranska	111
Irlanti	668
Alankomaat	924
Puola	131
Portugali	9
Suomi	40
Ruotsi	956
Yhdistynyt kuningaskunta	1 650"

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1263/2005,**annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****Burmaan/Myanmariin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 1081/2000 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 798/2004 muuttamisesta viidennen kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Burmaan/Myanmariin kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta ja asetuksen (EY) N:o 1081/2000 kumoamisesta 26 päivänä huhtikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 798/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 798/2004 liitteessä II on luettelo toimivaltaisista viranomaisista, joille on annettu kyseisen asetuksen täytäntöönpanoon liittyviä erityistehtäviä.

- (2) Belgia, Italia, Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta pyysivät, että niiden toimivaltaisia viranomaisia koskevat osoitetiedot muutettaisiin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2004 liite II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Eneko LANDÁBURU

Ulkosuhteiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 125, 28.4.2004, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 667/2005 (EUVL L 108, 29.4.2005, s. 35).

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2004 liite II seuraavasti:

1) Korvataan kohdassa "Belgia" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"1. Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service 'Asie du sud et de l'Est, Océanie"
Téléphone (32-2) 501 82 74

Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

1. Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Egmont 1
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Directie-generaal Bilaterale Zaken
Dienst Zuid- en Oost-Azië en Oceanië
Telefoon (32-2) 501 82 74

Dienst Vervoer
Telefoon (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Directie-generaal Europese Zaken en coördinatie
Coördinatie Handelsbeleid
Telefoon (32-2) 501 83 20

2. Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes Moyennes & Énergie

Potentiel économique
Direction Industries
Textile — Diamants et autres secteurs
City Atrium
Rue du Progrès 50
5^e étage
B-1210 Bruxelles
Tél.: (32-2) 277 51 11
Fax: (32-2) 277 53 09
Fax: (32-2) 277 53 10

2. Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie

Economisch potentieel
Directie Nijverheid
Textiel — Diamant en andere sectoren
City Atrium
Vooruitgangstraat 50
5de verdieping
B-1210 Brussel
Tel.: (32-2) 277 51 11
Fax: (32-2) 277 53 09
Fax: (32-2) 277 53 10

3. Service public fédéral des finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be
3. Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be
4. Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Telefoon: (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12
4. Région de Bruxelles-Capitale
Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12
5. Région wallonne
Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue May, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Fax: (32-81) 33 13 13
6. Vlaams Gewest
— Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

2) Korvataan kohdassa "Italia" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.O. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 3820
Fax. (39) 06 3691 5161
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35
I-00144 Roma
Tel. (39) 06 59931
Fax. (39) 06 5964 7531"

3) Korvataan kohdassa "Alankomaat" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Minister van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
NL-8004 DE Zwolle
Tel.: (31-38) 467 25 41
Fax: (31-38) 469 5229

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Fax: (31-70) 342 7984"

4) Korvataan kohdassa "Yhdistynyt kuningaskunta" olevat osoitetiedot seuraavasti:

"Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44-207) 215 0594
Fax (44-207) 215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

Gibraltar:

Ernest Montado
Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1264/2005,**annettu 28 päivänä heinäkuuta 2005,****tietyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 49. kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 25 päivänä heinäkuuta 2005 muuttaa luetteloa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee. Sen vuoksi liite I olisi muutettava vastaavasti.

- (3) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen on tultava voimaan viipymättä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Eneko LANDÁBURU

Ulkoasuhteiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1190/2005 (EUVL L 193, 23.7.2005, s. 27).

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

Korvataan oikeushenkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen luettelossa kohta "Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC, Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italia; verotunnus: 01406430155; arvonlisäverotunniste: IT 01406430155" seuraavasti:

"Hotel Nasco (*alias* Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC). Osoite: Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italia; muita tietoja: a) verotunnus: 01406430155, b) arvonlisäverotunniste: IT 01406430155."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1265/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****Tanskan lipun alla purjehtivien alusten tuulenkalan kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla IIa, IIIa ja IV**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2005 22 päivänä joulukuuta 2004 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 27/2005 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2005.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2005 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2005 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus kielletään siinä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai kyseisessä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta kyseisen päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Jörgen HOLMQUIST

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 860/2005 (EUVL L 144, 8.6.2005, s. 1).

LIITE

Jäsenvaltio	Tanska
Kanta	SAN/2A3A4.
Lajit	Tuulenkalat (<i>Ammodytidae</i>)
Alue	Ila, IIIa, IV (yhteisön vedet)
Päiväys	2 päivänä heinäkuuta 2005

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1266/2005,**annettu 29 päivänä heinäkuuta 2005,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2005 22 päivänä joulukuuta 2004 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 27/2005 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2005.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2005 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2005 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus siinä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai kyseisessä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta kyseisen päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2005.

Komission puolesta

Jörgen HOLMQUIST

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 860/2005 (EUVL L 144, 8.6.2005, s. 1).

LIITE

Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	ANF/8C3411
Laji	Merikrotti (<i>Lophiidae</i>)
Alue	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EY:n vedet)
Päivämäärä	27 päivä kesäkuuta 2005

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1267/2005,**annettu 1 päivänä elokuuta 2005,****tukitodistushakemusten jättämisen sallimisesta asetuksen (EY) N:o 1043/2005 38 artiklan 1 kohdassa säädetyllä tavalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1043/2005 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 38 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kun todistukset on myönnetty asetuksen (EY) N:o 1043/2005 36 artiklan mukaisesti, kyseisen asetuksen

35 artiklan 2 kohdan mukaisesti päätetyt määrät ovat vielä käytettävissä.

- (2) Jotta kyseisten määrien jakaminen olisi mahdollista, on aiheellista antaa toimijoille lupa jättää tukitodistushakemuksia, jotka koskevat ennen 1 päivää lokakuuta 2005 vietäviä tavaroita,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 38 artiklan 1 kohdan mukaisesti tukitodistushakemuksia voidaan jättää maanantaista 8 päivästä elokuuta 2005 alkaen ennen 1 päivää lokakuuta 2005 tapahtuvan tavaroiden viennin osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta

Günter VERHEUGEN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 (EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5).

⁽²⁾ EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1268/2005,**annettu 1 päivänä elokuuta 2005,****voittoa tavoittelemattomien laitosten ja yhteisöjen voim ostamiselle myönnettävästä tuesta annetun asetuksen (EY) N:o 2191/81 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2191/81 ⁽²⁾ säädetään voittoa tavoittelemattomien laitosten ja yhteisöjen voim ostamiselle myönnettävästä tuesta. Ottaen huomioon voim interventiohinnan aleneminen ja siitä seurannut tukitason aleneminen muissa voialan tukijärjestelmissä näyttää tarpeelliselta alentaa tuen määrää.
- (2) Järjestelmän lopullisten tuensaajien luonne huomioon ot-taen on tarpeen säätää tietyn ajan kulumisesta asetuksen

voimaantulon ja sen soveltamisen aloittamisen välillä, jotta tuensaajat voivat mukautua uuteen tukitasoon.

- (3) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2191/81 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu ”80 EUR” ilmaisulla ”60 EUR”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-tioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 213, 1.8.1981, s. 20. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 181/2005 (EUVL L 30, 3.2.2005, s. 8).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1269/2005,
annettu 1 päivänä elokuuta 2005,
tuontilupien antamisesta jäädytetylle naudan kuvelihalle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon CN-koodin 0206 29 91 nautaeläinten jäädytettyä kuvelihaa koskevan yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista 3 päivänä kesäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 996/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 996/97 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa vahvistetaan 800 tonniksi sellaisen jäädytetyn kuvelihan määrä, joka voidaan tuoda yhteisöön erityisin edellytyksin ajanjaksona 2005/2006.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 996/97 8 artiklan 3 kohdassa säädetään, että haettuja määriä voidaan alentaa; hakemuksissa esitetyt kokonaismäärät ylittävät käytettävissä olevat määrät. Näissä olosuhteissa sekä käytettävissä olevien määrien oikeudenmukaisen jakamisen vuoksi haettuja määriä olisi alennettava suhteellisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jokaisen asetuksen (EY) N:o 996/97 8 artiklan mukaisesti esitetyn tuontilupahakemuksen osalta myönnetään 0,53871 prosenttia haetusta määrästä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 144, 4.6.1997, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1270/2005,**annettu 1 päivänä elokuuta 2005,****nuorten urospuolisten lihotukseen tarkoitettujen nautojen heinäkuuta 2005 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksessa (EY) N:o 992/2005 määriteltyjen tariffikiintiöiden rajoissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon lihotettavaksi tarkoitettuja nuoria urospuolisia nautaeläimiä koskevan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista (1 päivän heinäkuuta 2005 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 väliseksi ajaksi) 29 päivänä kesäkuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 992/2005 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 992/2005 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa vahvistetaan 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän syyskuuta 2005 välisenä aikana erityisedellytyksin tuotavien nuorten urospuolisten nautojen määrä. Määrät, joille tuontitodistuksia on haettu, ovat sellaiset, että hakemukset voidaan hyväksyä kokonaisuudessaan.

- (2) Olisi vahvistettava määrät, joille tuontitodistuksia voidaan hakea 1 päivästä lokakuuta 2005 alkaen 169 000 eläimen kokonaismäärän rajoissa, asetuksen (EY) N:o 992/2005 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kaikki asetuksen (EY) N:o 992/2005 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti heinäkuussa 2005 esitetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään kokonaisuudessaan.

2. Asetuksen (EY) N:o 992/2005 1 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitettulle jaksolle käytettävissä oleva määrä on 84 280 eläintä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 168, 30.6.2005, s. 16.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1271/2005,**annettu 1 päivänä elokuuta 2005,****asetuksessa (EY) N:o 1279/98 säädettyjä naudanlihan tariffikiintiöitä koskevien, heinäkuussa 2005 esitettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä Bulgarian ja Romanian osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston päätöksissä 2003/286/EY ja 2003/18/EY Bulgarialle ja Romanianla säädettyjen naudanlihan tariffikiintiöiden soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä kesäkuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1279/98 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksen (EY) N:o 1279/98 1 artiklassa vahvistetaan Romaniasta ja Bulgariasta peräisin olevien tiettyjen naudanliha-alan tuotteiden painona ilmaistu vastaava lihamäärä, joka voidaan tuoda erityisedellytyksin 1 päivästä heinäkuuta 2005 30 päivään

kesäkuuta 2006. Romaniasta peräisin olevien tiettyjen naudanliha-alan tuotteiden määrät, joille tuontitodistuksia on haettu, ovat sellaiset, että hakemukset voidaan hyväksyä kokonaisuudessaan. Bulgariasta peräisin olevia tiettyjä naudanliha-alan tuotteita koskevia hakemuksia on kuitenkin vähennettävä suhteellisesti asetuksen 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kaikki asetuksessa (EY) N:o 1279/98 tarkoitettujen kiintiöiden mukaisesti 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 2005 väliselle ajanjaksolle esitetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään kokonaisuudessaan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1899/2004 (EUVL L 328, 30.10.2004, s. 67).

⁽²⁾ EYVL L 176, 20.6.1998, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1272/2005,
annettu 1 päivänä elokuuta 2005,
tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY)
N:o 314/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä 19 päivänä helmikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 314/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 314/2004 liitteessä III luetellaan henkilöt, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.
- (2) Neuvoston päätöksellä 2005/592/YUTP ⁽²⁾ muutetaan yhteisen kannan 2004/161/YUTP ⁽³⁾ liite. Sen vuoksi ase-

tuksen (EY) N:o 314/2004 liite III olisi muutettava vastaavasti.

- (3) Jotta tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet olisivat tehokkaita, asetuksen olisi tultava voimaan viipymättä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 314/2004 liite III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta
Eneko LANDÁBURU
Ulkoasuhteiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 55, 24.2.2004, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 898/2005 (EUVL L 153, 16.6.2005, s. 9).

⁽²⁾ EUVL L 200, 30.7.2005, s. 98.

⁽³⁾ EUVL L 50, 20.2.2004, s. 66.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 314/2004 liite III seuraavasti:

Lisätään seuraavat luonnolliset henkilöt:

- 1) Sekesai Makwavarara, Hararen varapormestari (ZANU-PF).
 - 2) Edmore Veterai, vanhempi apulaispoliisipäällikkö, Hararen komentava poliisiupseeri.
 - 3) Munyaradzi Musariri, apulaispoliisipäällikkö.
 - 4) Wayne Bvudzijena, apulaispoliisipäällikkö.
 - 5) Partson Mbiriri, paikallishallinnosta, julkisista töistä ja kaupunkisuunnittelusta vastaavan ministeriön valtiosihteeri.
 - 6) Melusi (Mike) Matshiya, sisäasiainministeriön valtiosihteeri.
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1273/2005,**annettu 1 päivänä elokuuta 2005,****yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta neilikoille ja ruusuille eräiden Jordaniasta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuonnista kannettavien etuustullien soveltamisedlytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdassa ja 3 artiklassa säädetään, että isokukkaisten neilikoiden (vakio-tyyppi), tertureilikoiden (spray-tyyppi), isokukkaisten ruusujen ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat vahvistetaan kahden viikon välein ja että niitä sovelletaan kahden viikon ajan. Tiettyjen Kyprokselta, Israelista ja Jordaniasta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 700/88 ⁽²⁾ 1 b artiklan mukaisesti kyseiset hinnat vahvistetaan kahden viikon välein jäsenvaltioiden toimittamien painotettujen hintatietojen perusteella.
- (2) Kyseiset hinnat on tärkeää vahvistaa viipymättä, jotta sovellettavat tullit voidaan määrittellä.
- (3) Kyproksen liittyttyä Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 kyseiselle maalle ei ole enää tarpeen vahvistaa tuontihintaa.
- (4) Israelille, Marokolle sekä Länsirannalle ja Gazan alueelle ei myöskään ole enää tarpeen vahvistaa tuontihintaa, jotta voidaan ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Israelin valtion vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja Israelin valtion assosiaatiosopimuksen pöytäkirjojen nro 1 ja nro 2 korvaamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona 22 päivänä joulukuuta

2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/917/EY ⁽³⁾, Euroopan yhteisön ja Marokon kuningaskunnan vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja Marokon kuningaskunnan assosiaatiosopimuksen pöytäkirjojen nro 1 ja nro 3 korvaamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Marokkoon tuontiin sovellettavasta järjestelmästä 22 päivänä joulukuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/914/EY ⁽⁴⁾ ja Euroopan yhteisön sekä Länsirannan ja Gazan alueen palestiinalaishallinnon puolesta toimivan Palestiinan vapautusjärjestön (PLO) välisen, vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja palestiinalaishallinnon väliaikaisen assosiaatiosopimuksen pöytäkirjojen 1 ja 2 korvaamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona 22 päivänä joulukuuta 2004 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2005/4/EY ⁽⁵⁾ hyväksytyt sopimukset.

- (5) Komission on toteutettava nämä toimenpiteet elävien kasvien ja kukkaviljelytuotteiden hallintokomitean kokousten välisenä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 4088/87 1 artiklassa tarkoitettujen isokukkaisten neilikoiden (vakio-tyyppi), tertureilikoiden (spray-tyyppi), isokukkaisten ruusujen ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihinnat vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä 3 ja 17 päivän elokuuta 2005 väliselle ajanjaksolle.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 (EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2062/97 (EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 346, 31.12.2003, s. 65.

⁽⁴⁾ EUVL L 345, 31.12.2003, s. 117.

⁽⁵⁾ EUVL L 2, 5.1.2005, s. 4.

LIITE

(EUR/100 kappaletta)

3 ja 17 päivän elokuuta 2005 välinen ajanjakso				
Yhteisön tuottajahinnat	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	17,51	14,16	28,08	10,57
Yhteisön tuontihinnat	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Jordania	—	—	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1274/2005,**annettu 1 päivänä elokuuta 2005,****asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 markkinointivuodeksi 2005/2006 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2005/2006 vah-

vistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on muutettu asetuksella (EY) N:o 1069/2005 ⁽⁴⁾.

- (2) Tällä hetkellä komission käytettävissä olevien tietojen perusteella mainittuja määriä on muutettava asetuksessa (EY) N:o 1423/95 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit, jotka on vahvistettu markkinointivuodeksi 2005/2006 asetuksessa (EY) N:o 1011/2005, muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 (EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUVL L 170, 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ EUVL L 174, 7.7.2005, s. 69.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 2 päivästä elokuuta 2005 alkaen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,62	5,49
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,62	10,81
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,62	5,30
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,62	10,29
1701 91 00 ⁽²⁾	27,52	11,47
1701 99 10 ⁽²⁾	27,52	6,95
1701 99 90 ⁽²⁾	27,52	6,95
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteessä I olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa I kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 2004/761/ETY, tehty 26 päivänä lokakuuta 2004, neuvoston direktiivin 93/24/ETY soveltamissäännöksistä nautakarjaa ja nauta-alan tuotantoa koskevien tilastotietojen keruiden osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 337, 13. marraskuuta 2004)

Sivulla 67, liitteessä II, Latvian kohdalla:

korvataan: "NUTS 3"

seuraavasti: "NUTS 2".
